



Dansk udgave

Retsforskrifter

65. årgang

23. marts 2022

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Aftale mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Ukraine på den anden side om Ukraines deltagelse i Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og Det Europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og uddannelsesprogram (2021-2025), som komplementerer Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation 1
- ★ Aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om Republikken Moldovas deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation 18
- ★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Tyrkiet på den anden side om Republikken Tyrkiets deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation 33
- ★ Aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Armenien på den anden side om Republikken Armeniens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation 48
- ★ Aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Serbien om Republikken Serbiens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation 63

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side om Bosnien-Hercegovinas deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	79
★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Kosovo * på den anden side om Kosovos deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	95
★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Montenegro på den anden side om Montenegros deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	110
★ International Aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Nordmakedonien på den anden side om Republikken Nordmakedoniens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	126
★ Aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Israel på den anden side om Israels deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	143
★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Georgien på den anden side om Georgiens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	158
★ International aftale mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Albanis ministerråd på den anden side om Republikken Albanis deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation	174

* Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med UNSCR 1244/1999 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Ukraine på den anden side om Ukraines deltagelse i Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og Det Europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og uddannelsesprogram (2021-2025), som komplementerer Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, og Det Europæiske Atomenergifællesskab, i det følgende benævnt »Euratom»,

på den ene side,

og

Ukraine, i det følgende benævnt »Ukraine«,

på den anden side,

herefter benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »associeringsaftalen«) understreges, at parterne skal udvikle og styrke deres videnskabelige og teknologiske samarbejde for at bidrage til den videnskabelige udvikling som sådan, men også for at styrke deres videnskabelige potentiale til at kunne bidrage til løsningen af nationale og globale udfordringer,

DER HENVISER TIL, at associeringsaftalen indeholder bestemmelser om fremme af civil videnskabelig forskning inden for nuklear sikkerhed, herunder fælles forsknings- og udviklingsaktiviteter, samt forskeres uddannelse og mobilitet, ligesom det understreges, at samarbejdet i den civile nukleare sektor bør tage form af gennemførelsen af specifikke aftaler på dette område,

DER HENVISER TIL, at det i protokol III til associeringsaftalen er fastsat, at de særlige vilkår og betingelser for Ukraines deltagelse i hvert program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, samt rapporterings- og evalueringsprocedurerne, skal fastsættes ved et aftalememorandum mellem Kommissionen og de kompetente myndigheder i Ukraine på grundlag af de kriterier, der er fastsat ved de pågældende programmer ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT L 161 af 29.5.2014, s. 3.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokol III til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Ukraine om de generelle principper for Ukraines deltagelse i Unionens programmer.

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾,

DER HENVISER TIL, at Det Europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og uddannelsesprogram (2021-2025), som komplementerer Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation (i det følgende benævnt »Euratom-programmet«) blev oprettet ved Rådets forordning (Euratom) 2021/765 ⁽⁴⁾,

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695 og forordning (Euratom) 2021/765,

DER HENVISER TIL, at den generelle målsætning med Euratomprogrammet er at forfølge forsknings- og uddannelsesaktiviteter med vægt på forbedring af nuklear sikkerhed, sikring og strålingsbeskyttelse og sigte mod at komplementere Horisont Europas ikkenukleare målsætninger, herunder i forbindelse med energiomstillingen,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions og Euratoms prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Rådets forordning (Euratom) 2021/765 af 10. maj 2021 om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og uddannelsesprogram for perioden 2021-2025, som komplementerer Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og om ophævelse af forordning (Euratom) 2018/1563 (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 81).

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, herunder i den nukleare sektor, der tidligere blev etableret gennem aftaler om Ukraines deltagelse i Horisont 2020 og Euratoms forsknings- og uddannelsesprogram (2014-2018) og dets efterfølger samt talrige andre internationale aftaler, der underbygger forholdet mellem parterne⁽⁵⁾, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Ukraine deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — ramme-programmet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved Rådets afgørelse (EU) 2021/764⁽⁶⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi. Ukraine deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Euratoms forsknings- og uddannelsesprogram (»Euratomprogrammet«), der er oprettet ved forordning (Euratom) 2021/765 i den seneste udgave.

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819⁽⁷⁾ og afgørelse (EU) 2021/820⁽⁸⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på ukrainske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet

1. Ukraine deltager i Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet i overensstemmelse med betingelserne i protokol III til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine om de generelle principper for Ukraines deltagelse i fællesskabsprogrammer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.

2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Ukraine deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Unionens restriktive foranstaltninger⁽⁹⁾.

3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Ukraine, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:

a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Ukraines eksisterende og planlagte programmer, projekter og aktiviteter, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁵⁾ Aftale om samarbejde mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab og Ukraines ministerkabinet inden for kontrolleret nuklear fusion (EFT L 322 af 27.11.2002, s. 40), Aftale om samarbejde mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab og Ukraines ministerkabinet inden for nuklear sikkerhed (EFT L 322 af 27.11.2002, s. 33) og Aftale mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab og Ukraines ministerkabinet om samarbejde om brug af kerneenergi til fredelige formål (EUT L 261 af 22.9.2006, s. 27).

⁽⁶⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — ramme-programmet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁷⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁹⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

b) oplysninger om, hvorvidt Ukraine har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Ukraines myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Ukraine af en ukrainsk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Ukraine med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Ukraine, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og

c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Ukraine, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Ukraine vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Ukraine kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Ukraine og ukrainske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Denne aftale giver ikke Ukraine ret til medlemskab af Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og fusionsenergiudvikling eller deltagelse i aftalen om oprettelse af Den Internationale Fusionsenergiorganisation for ITER, der skal forestå den fælles gennemførelse af ITER-projektet.

7. Repræsentanter for Ukraine har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, og i det udvalg, der er omhandlet i artikel 16 i forordning (Euratom) 2021/765, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Ukraine.

Disse udvalg træder sammen uden de ukrainske repræsentanter, når der stemmes. Ukraine underrettes om udfaldet.

8. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for ukrainsk deltagelse som omhandlet i forrige stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater. Ukraines ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

9. Repræsentanter for Ukraine har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Ukraine.

10. Ukraine kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽¹⁰⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

11. De rejse- og opholdsudgifter, som Ukraines repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, og i det udvalg, der er omhandlet i artikel 16 i forordning (Euratom) 2021/765, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller Euratomprogrammet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

⁽¹⁰⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

13. Ukraine træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Ukraine eller importeres til Ukraine, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Ukraine.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Ukraines eller ukrainske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet er betinget af, at Ukraine bidrager finansielt til de respektive programmer og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Ukraines finansielle bidrag til hvert program har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Ukraines finansielle bidrag til hvert af de to programmer ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i juni og september.

4. Ukraines operationelle bidrag til hvert program skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for det respektive program, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til det respektive program fra andre donorer ⁽¹²⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 ⁽¹³⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager Kommissionens budgetforslag, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Ukraines indledende operationelle bidrag til hvert program baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Ukraines bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Ukraines indledende operationelle bidrag til hvert program baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Ukraines indledende operationelle bidrag til hvert af programmerne beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Unionens endelige budget for det relevante år til finansiering af det respektive program, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹²⁾ I forbindelse med Horisont Europa-programmet omfatter dette navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹³⁾ Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

7. Ukraines deltagelsesgebyr til hvert program skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag til de respektive programmer som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 og indfases som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Ukraines indledende operationelle bidrag til enkelt program for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

9. Den Europæiske Union forsyner Ukraine med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions, Euratoms og Ukraines fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Ukraine har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Ukraine eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Regler for anvendelse af den automatiske korrektionsmekanisme på Ukraines operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet

1. En automatisk korrektionsmekanisme finder anvendelse på Ukraines operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet.

2. En automatisk korrektionsmekanisme for Ukraines indledende operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Ukraines og ukrainske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud fra Horisont Europa-programmet, der faktisk er indgået med Ukraine eller ukrainske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og

b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Ukraine har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

3. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 2, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af Ukraines tilsvarende indledende operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Ukraines indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Ukraine skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Ukraines bidrag til Horisont Europa-programmet i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

4. Bilag I indeholder de detaljerede regler for den automatiske korrektionsmekanisme, der finder anvendelse på Ukraines operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet.

*Artikel 5***Gensidighed**

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Ukraines programmer, projekter og aktiviteter svarende til Horisont Europa-programmet eller Euratomprogrammet i overensstemmelse med Ukraines lovgivning.
2. Del I i bilag II indeholder listen over Ukraines tilsvarende programmer, projekter og aktiviteter, der er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union. Ukraine gør sit bedste for gradvist at åbne sine programmer, projekter og aktiviteter, jf. bilag II, del II, for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union.
3. Ukraines finansiering af retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, er underlagt Ukraines lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer, -projekter og -aktiviteter. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, deltage ved brug af egne midler.

*Artikel 6***Åben videnskab**

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer, projekter og aktiviteter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet, Euratomprogrammet og Ukraines lovgivning.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet, overvåges Ukraines deltagelse i disse programmer løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Ukraine.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU/Euratom-Ukraine**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU/Euratom og Ukraine (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine«). Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Ukraines retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer, projekter og aktiviteter
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.

2. Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Euratom samt Ukraine, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Ukraines regering.
5. Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Ukraines retlige enheder. Det fælles udvalg EU/Euratom-Ukraine kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Denne aftale udvides til at omfatte efterfølgeren til Euratomprogrammet og anvendes for perioden 2026-2027 på de samme vilkår og betingelser, medmindre en af parterne senest 3 måneder efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende af det efterfølgende program meddeler sin beslutning om ikke at udvide denne aftale til at omfatte det efterfølgende program. I tilfælde af en sådan meddelelse finder denne aftale ikke anvendelse fra den 1. januar 2026 for så vidt angår efterfølgeren til Euratomprogrammet.
4. Anvendelsen af denne aftale i forbindelse med Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet kan suspenderes af Den Europæiske Union eller Euratom i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Ukraine skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet eller Euratomprogrammet i alvorlig fare, sender Europa-Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Europa-Kommissionen Ukraine om suspensionen af anvendelsen af denne aftale for så vidt angår det relevante program ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Ukraines modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes i overensstemmelse med i dette stykkes første afsnit, er retlige enheder, der er etableret i Ukraine, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer under det relevante program, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået under det relevante program med de retlige enheder, der er etableret i Ukraine, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Kommissionen, som handler på Den Europæiske Unions vegne, og Euratom underretter straks Ukraine, når hele det skyldige finansielle bidrag for det relevante program er modtaget. Suspensionen i forbindelse med dette program ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Ukraine igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer under det relevante program, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

5. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen.

Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

6. Hvis denne aftale afsluttes i overensstemmelse med stk. 5, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag til hvert af de to programmer, jf. denne aftales artikel 3, stk. 1, for år N, hvorunder denne aftale afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag under Horisont Europa-programmet for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det operationelle bidrag til Euratomprogrammet for år N justeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 8, stk. 3. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N som del af det finansielle bidrag for hvert af de to programmer, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt til hvert af de to programmer, jf. artikel 3, stk. 1, for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8. Hvad angår Horisont Europa-programmet korrigeres disse bidrag automatisk i overensstemmelse med artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen af denne aftale.

7. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

8. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Udfærdiget i Kiev den 12. oktober 2021 i to eksemplarer på engelsk og ukrainsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

*For Europa-Kommissionen på Den Europæiske
Unions og Euratoms vegne:*
Josep BORRELL
Næstformand for Europa-Kommissionen

For Ukraine:
Serhii SHKARLET
Ukraines minister for uddannelse og videnskab

BILAG I

Regler for Ukraines finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027) og Euratoms forsknings- og uddannelsesprogram (2021-2025)**I. Beregning af Ukraines finansielle bidrag**

1. Ukraines finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet skal være adskilt. Ukraines finansielle bidrag til henholdsvis Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af henholdsvis Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr til de to programmer indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Ukraine skal betale for sin deltagelse i henholdsvis Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,07 for Horisont Europa-programmet og 0,21 for Euratoms forsknings- og uddannelsesprogram.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning af det finansielle bidrag til hvert program, jf. artikel 3, stk. 1, vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag til dette program for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N for det respektive program inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til det respektive program, og som var disponible ved udgangen af år N

b) og det indledende operationelle bidrag til dette program for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet eller Euratomprogrammet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Ukraines operationelle bidrag til det relevante program med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over det vedtagne EU-budget eller ved genopførte frigørelser.

Hvis forpligtelsesbevillinger fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N, der ikke stammer fra finansielle bidrag til det respektive program fra andre donorer, annulleres, reduceres Ukraines operationelle bidrag til dette program med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Ukraines operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, som kun er gældende for Horisont Europa-programmet, og som er omhandlet i denne aftales artikel 4, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er ukrainske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽¹⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽²⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Ukraines bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Ukraine eller ukrainske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽¹⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽²⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Ukraines justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

A. beløbet for konkurrencetilsbud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, og

B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Ukraines finansielle bidrag til hvert program, betaling af justeringerne af Ukraines operationelle bidrag til hvert program og betaling af den automatiske korrektion af Ukraines operationelle bidrag til Horisont Europa-programmet

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Ukraine for hvert af de to programmer, jf. denne aftales artikel 3, stk. 1:

a. beløbene for de forpligtelsesbevillinger på EU-budgettet, der er endeligt vedtaget for det pågældende år for budgetposterne til Ukraines deltagelse i henholdsvis Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet, og eventuelle eksterne formålsbestemte indtægtsbevillinger, der ikke er et resultat af finansielle bidrag fra andre donorer til disse budgetposter

b. beløbet for det deltagelsesgebyr til det respektive program, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale

c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N og frigørelsesniveauet for de respektive programmer fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet og Euratomprogrammet

d. for så vidt angår Horisont Europa-programmet størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for ukrainske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag og for hvert af de to programmer et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juli i hvert regnskabsår Ukraine en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Ukraines bidrag til de to programmer, jf. denne aftales artikel 3, stk. 1.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Ukraines bidrag til de respektive programmer skal betales senest 60 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

3. Uanset stk. 2 opdeles det finansielle bidrag for 2021 i rater, som fordeles over flere forskellige indkaldelser af midler, efter følgende betalingsplan:

— 50 % af det finansielle bidrag for 2021 betales i 2022

— 50 % af det finansielle bidrag for 2021 betales i 2023.

De tilsvarende beløb skal inkluderes i indkaldelsen af midler for det pågældende år.

3. Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april hvert år, kan også omfatte justeringer af Ukraines finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det tidligere rammeprogram for forskning og innovation og Euratoms forsknings- og uddannelsesprogram, som Ukraine deltog i.

4. Hvad angår Horisont Europa-programmet skal indkaldelserne af midler hvert år fra og med 2023 også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2 til Horisont Europa-programmet.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Ukraine har betalt i 2026 og 2027 til Horisont Europa-programmet, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Ukraine.

5. Ukraine skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale for hvert af de to programmer i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Ukraine ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag til ethvert af de to programmer betaler Ukraine morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Ukraines tilsvarende programmer, projekter og aktiviteter**Del 1**

Ukrainske programmer, der er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union.

Følgende ukrainske programmer er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union:

- Konkurrencebaserede indkaldelser af forslag fra Ukraines forskningsfond
- Konkurrencepræget udvælgelse af videnskabelige og tekniske (eksperimentelle) udviklinger under statsligt tilsyn, godkendt af det ukrainske ministerium for uddannelse og videnskab
- Konkurrencepræget udvælgelse af videnskabelige og tekniske værker og projekter finansieret via Den Europæiske Unions eksterne instrument til støtte for Ukraines opfyldelse af forpligtelser inden for rammerne af Den Europæiske Unions rammeprogram for forskning og innovation »Horisont 2020«
- Konkurrencepræget udvælgelse under den ukrainske opstartsfond

Del 2

Ukrainske programmer, hvor der gradvist åbnes for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union.

Følgende ukrainske programmer vil gradvist åbnes for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union:

- Den ukrainske præsidents støttefond for uddannelse, videnskab og sport

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Ukraine samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Ukraine. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Ukraine må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Ukraine og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, eller aftalens afslutning) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Ukraines område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Ukraines kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Ukraine, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Ukraine.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den ukrainske regering udpegede kompetente ukrainske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente ukrainske myndigheder deltage i kontrollen eller inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de ukrainske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de ukrainske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de ukrainske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Ukraines kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Ukraines lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Ukraine, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Ukraines kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Ukraine et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og ukrainske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De ukrainske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Ukraine. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den ukrainske regering har udpeget. Ukraines regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Ukraine. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter ukrainsk ret og de ukrainske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Ukraine på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Prøvelsen af fuldbyrdelsesforanstaltningernes lovlighed falder dog inden for de ukrainske dømmende myndigheders kompetence.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Ukraine, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Ukraine. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om Republikken Moldovas deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Republikken Moldova

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i protokol I til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side ⁽¹⁾ om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Moldova om de generelle principper for Republikken Moldovas deltagelse i Unionens programmer ⁽²⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Republikken Moldovas deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, samt rapporterings- og evalueringsprocedurerne, skal fastsættes ved et aftalememorandum mellem Europa-Kommissionen og Republikken Moldovas kompetente myndigheder på grundlag af de kriterier, der er fastsat ved de pågældende programmer ⁽³⁾,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem organisationer inden for forskning og innovation, herunder universiteter, og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

⁽¹⁾ EUT L 260 af 30.8.2014, s. 4.

⁽²⁾ EUT L 260 af 30.8.2014, s. 619.

⁽³⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokol I om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Moldova om de generelle principper for Republikken Moldovas deltagelse i Unionens programmer.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Republikken Moldova deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁵⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁶⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁷⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på moldoviske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Republikken Moldova deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i protokol I til associeringsaftale mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Moldova om de generelle principper for Republikken Moldovas deltagelse i Unionens programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.

2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Republikken Moldova deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁸⁾.

3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Republikken Moldova, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:

a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Republikken Moldovas eksisterende og planlagte programmer og projekter, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁵⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁷⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁸⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Republikken Moldova har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Republikken Moldovas myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Republikken Moldova af en moldovisk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Republikken Moldova med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Republikken Moldova, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Republikken Moldova, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Republikken Moldova vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Republikken Moldova kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Republikken Moldova og de moldoviske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Republikken Moldova har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Republikken Moldova.

Disse udvalg træder sammen uden repræsentanter for Republikken Moldova, når der stemmes. Republikken Moldova underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for armensk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Republikken Moldovas ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Republikken Moldova har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Republikken Moldova.

9. Republikken Moldova kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽⁹⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Republikken Moldovas repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Republikken Moldova træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Republikken Moldova eller importeres til Republikken Moldova, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Republikken Moldova.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Republikken Moldovas eller moldoviske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Republikken Moldova bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046⁽¹⁰⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer⁽¹¹⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽¹²⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Republikken Moldovas bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽¹⁰⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Republikken Moldova med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Republikken Moldovas fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Republikken Moldova har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Republikken Moldova eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Republikken Moldovas indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Republikken Moldovas og moldoviske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Republikken Moldova eller moldoviske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Republikken Moldova har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Republikken Moldovas indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Republikken Moldova skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Republikken Moldovas bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Republikken Moldovas programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Republikken Moldovas gældende nationale lovgivning.

2. Bilag II indeholder en ikke-udtømmende liste over Republikken Moldovas tilsvarende programmer og projekter.

3. Republikken Moldovas finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Republikken Moldovas gældende nationale lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og -projekter. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og projekter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Republikken Moldovas gældende nationale lovgivning.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning, evaluering og rapportering af Horisont Europa-programmet, overvåges Republikken Moldovas deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Republikken Moldova.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Republikken Moldova**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Republikken Moldova (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Republikken Moldova«). Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

- a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Republikken Moldovas retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
- d) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.

2. Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Republikken Moldova, vedtager selv sin forretningsorden.

3. Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.

4. Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og den nationale myndighed, som Republikken Moldovas regering har udpeget.

5. Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Republikken Moldovas retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Republikken Moldova kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Denne aftale anvendes midlertidigt i overensstemmelse med parternes respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

4. Hvis Republikken Moldova underretter Kommissionen, der handler på Den Europæiske Unions vegne, om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.

5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Republikken Moldova skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Republikken Moldova om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Republikken Moldovas modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Republikken Moldova, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Republikken Moldova, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Republikken Moldova, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Republikken Moldova igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen.

Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale

- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to originaleksemplarer på engelsk og rumænsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 27. oktober 2021 i to originaleksemplarer på rumænsk og engelsk.

*For Kommissionen på Den
Europæiske Unions vegne*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Republikken Moldova

Natalia GAVRILIȚA

Premierminister

BILAG I

Regler for Republikken Moldovas finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Republikken Moldovas operationelle bidrag**

1. Republikken Moldovas finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indføres som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Republikken Moldova skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,10.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i) beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii) eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Republikken Moldovas operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Republikken Moldovas operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Republikken Moldovas operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i denne aftales artikel 4, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er moldoviske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Republikken Moldovas bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilskuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i) det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Republikken Moldova eller moldoviske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii) Republikken Moldovas justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Republikken Moldovas finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Republikken Moldovas operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Republikken Moldovas operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Republikken Moldova:

- a) de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Republikken Moldovas deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b) beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i denne aftales artikel 3, stk. 7
- c) gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og frigørelsesniveaue, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d) størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for moldoviske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Republikken Moldova en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Republikken Moldovas bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Republikken Moldovas bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter aftalens undertegnelse.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Republikken Moldovas finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Republikken Moldova deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Republikken Moldova har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Republikken Moldova.

4. Republikken Moldova skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Republikken Moldova overskrider betalingsfristen, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Republikken Moldova morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

*BILAG II***Liste over Republikken Moldovas tilsvarende programmer og projekter**

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i Republikken Moldova:

- Statslige programmer
 - Teknologioverførsels- og innovationsprogrammer
 - Bilaterale og multilaterale programmer
 - Postdoktorale programmer.
-

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Republikken Moldova samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Republikken Moldova. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Republikken Moldova må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Republikken Moldova og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Republikken Moldovas område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Republikken Moldovas kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Republikken Moldova, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Republikken Moldova.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den moldoviske regering udpegede kompetente moldoviske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente moldoviske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de moldoviske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.
7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de moldoviske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.
8. Kommissionen eller OLAF underretter de moldoviske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Republikken Moldovas kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.
9. Uden at det berører anvendelsen af Republikken Moldovas lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Republikken Moldova, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.
10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Republikken Moldovas kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.
11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Republikken Moldova et kontaktpunkt.
12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og Republikken Moldovas kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.
13. De moldoviske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Republikken Moldova. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som Republikken Moldovas regering har udpeget. Republikken Moldovas regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Europa-Kommissionen ret til at anmelde sådanne eksigible afgørelser direkte til personer, der har ophold i, og retlige enheder, der er etableret i Republikken Moldova. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter moldovisk ret og moldoviske retsplejeregler.
2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Republikken Moldova på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.
3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Det henhører dog under Republikken Moldovas domstoles kompetence at prøve klager over påståede uregelmæssigheder i gennemførelsen af tvangsfuldbyrdeser.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Republikken Moldova, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Republikken Moldova. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE**mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Tyrkiet på den anden side om Republikken Tyrkiets deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation**

EUROPA-KOMMISSIONEN, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

REPUBLIKKEN TYRKIETS REGERING (i det følgende benævnt »Tyrkiet«), repræsenteret ved det tyrkiske udenrigsministeriums direktorat for EU-anliggender,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om de generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer⁽¹⁾, som blev undertegnet i Bruxelles den 26. februar 2002, understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Tyrkiets deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved en aftale mellem Kommissionen og Tyrkiets kompetente myndigheder,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695⁽²⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

(1) EFT L 61 af 2.3.2002, s. 29.

(2) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Tyrkiet deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽³⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁴⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁵⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på tyrkiske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Tyrkiet deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om de generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Tyrkiet deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁶⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Tyrkiet, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Tyrkiets eksisterende og planlagte programmer og projekter eller dele heraf, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa
 - b) oplysninger om, hvorvidt Tyrkiet har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Tyrkiets myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Tyrkiet af en tyrkisk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Tyrkiet med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Tyrkiet, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
 - c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Tyrkiet, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Tyrkiet vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

⁽³⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁶⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

4. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Tyrkiet og tyrkiske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

5. Repræsentanter for Tyrkiet har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Tyrkiet.

Disse udvalg træder sammen uden de tyrkiske repræsentanter, når der stemmes. Tyrkiet underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for armensk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

6. Tyrkiets ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

7. Repræsentanter for Tyrkiet har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerrettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Tyrkiet.

8. Tyrkiet kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁷⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

9. De rejse- og opholdsudgifter, som Tyrkiets repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

10. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

11. Tyrkiet træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Tyrkiet eller importeres til Tyrkiet, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Tyrkiet.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Tyrkiets eller tyrkiske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Tyrkiet bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i juni og august.

⁽⁷⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁸⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽⁹⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹⁰⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Tyrkiets bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

9. Den Europæiske Union forsyner Tyrkiet med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Tyrkiets fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Tyrkiet har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Tyrkiet eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Tyrkiets indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Tyrkiets og tyrkiske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽⁹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹⁰⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Tyrkiet eller tyrkiske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4

og

- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Tyrkiet har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Tyrkiets indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Tyrkiet skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Tyrkiets bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Tyrkiets programmer og projekter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Tyrkiets gældende lovgivning.
2. Bilag II indeholder den ikke-udtømmende liste over Tyrkiets tilsvarende programmer og projekter eller dele heraf.
3. Tyrkiets finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Tyrkiets gældende lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer, -projekter og -aktioner eller dele heraf. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og projekter eller dele heraf i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Tyrkiets gældende love og bestemmelser.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Tyrkiets deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Tyrkiet.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

Artikel 8

Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Tyrkiet

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Tyrkiet (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Tyrkiet«). Det fælles udvalg EU-Tyrkiet har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

- a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Tyrkiets retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet

- ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter eller dele heraf
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres
- og udvikles i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
- d) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Tyrkiet, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Tyrkiet, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU-Tyrkiet kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU-Tyrkiet træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Tyrkiets nationale myndighed.
5. Det fælles udvalg EU-Tyrkiet udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Tyrkiets retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Tyrkiet kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Tyrkiet skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Tyrkiet om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Tyrkiets modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Tyrkiet, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Tyrkiet, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Tyrkiet, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Tyrkiet igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

4. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen.

Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

5. Hvis denne aftale afsluttes i overensstemmelse med denne artikels stk. 4, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen af denne aftale.

6. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

7. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og tyrkisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 27. oktober 2021 i to eksemplarer på engelsk og to på tyrkisk.

*For Kommissionen på
Den Europæiske Unions vegne*

Mariya GABRIEL

Kommissær

*med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

*For Republikken
Tyrkiets regering*

Faruk KAYMAKCI,

Ambassadør

*Direktør for EU-anliggender og
viceudenrigsminister*

BILAG I

Regler for Republikken Tyrkiets finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Tyrkiets finansielle bidrag**

1. Tyrkiets finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Tyrkiet skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,07.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorer finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Tyrkiets operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Tyrkiets operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Tyrkiets operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i denne aftales artikel 4, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er tyrkiske enheder, i overensstemmelse med tilkudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Tyrkiets bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Tyrkiet eller tyrkiske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Tyrkiets justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Tyrkiets finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Tyrkiets operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Tyrkiets operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Tyrkiet:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Tyrkiets deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i denne aftales artikel 3, stk. 7
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og frigørelsesniveaue, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for tyrkiske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Tyrkiet en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Tyrkiets bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Tyrkiets bidrag skal betales senest 60 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Tyrkiets finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Tyrkiet deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Tyrkiet har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Tyrkiet.

4. Tyrkiet skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Tyrkiet ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Tyrkiet morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Tyrkiets tilsvarende programmer og projekter eller dele heraf

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer og projekter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i Tyrkiet:

- Akademisk FoU-støtte (ARDEB — Academic Research Funding Programs Directorate)
- Erhvervs­mæssig FoU-støtte (TEYDEB — Technology and Innovation Grant Programs Directorate)
- Forvaltning af menneskelige ressourcer (BİDEB — Department of Science Fellowships and Grant Programs).

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

Artikel 1

Gennemgange og revisioner

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Tyrkiet samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Tyrkiet. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Tyrkiet må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Tyrkiet og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 3, eller aftalens afslutning) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 3, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

Artikel 2

Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Tyrkiets område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Tyrkiets kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Tyrkiet, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Tyrkiet.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den tyrkiske regering udpegede kompetente tyrkiske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente tyrkiske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de tyrkiske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de tyrkiske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de tyrkiske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Tyrkiets kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Tyrkiets lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Tyrkiet, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Tyrkiets kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF har Tyrkiet udpeget sin nationale koordineringstjeneste for bekæmpelse af svig (Anti-Fraud Coordination Service (AFCOS)) som kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og tyrkiske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De tyrkiske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Tyrkiet. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den tyrkiske regering har udpeget. Tyrkiets regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Tyrkiet. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter tyrkisk ret og tyrkiske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Tyrkiet på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Tyrkiet har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Tyrkiet, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Tyrkiet. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Armenien på den anden side om Republikken Armeniens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Republikken Armeniens regering, i det følgende benævnt »Armenien«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Armenien om de generelle principper for Republikken Armeniens deltagelse i Unionens programmer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Armeniens deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, samt rapporterings- og evalueringsprocedurerne, skal fastsættes ved et aftalememorandum ⁽²⁾ mellem Europa-Kommissionen og Armeniens kompetente myndigheder på grundlag af de kriterier, der er fastsat ved de pågældende programmer,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

⁽¹⁾ EUT L 174 af 13.6.2014, s. 3.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Armenien om de generelle principper for Republikken Armeniens deltagelse i Unionens programmer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalen til Horisont 2020-programmet, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Armenien deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — ramme-programmet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på armenske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Armenien deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Armenien om de generelle principper for Republikken Armeniens deltagelse i Unionens programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Armenien deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁷⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Armenien, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Armeniens eksisterende og planlagte programmer, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — ramme-programmet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁷⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

b) oplysninger om, hvorvidt Armenien har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Armeniens myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Armenien af en armensk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Armenien med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Armenien, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og

c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Armenien, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Armenien vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Armenien kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Armenien og armenske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Armenien har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Armenien.

Disse udvalg træder sammen uden de armenske repræsentanter, når der stemmes. Armenien underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for armensk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Armeniens ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Armenien har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Armenien.

9. Armenien kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽⁸⁾ i den seneste udgave og med retsaktens om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Armeniens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁸⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Armenien træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Armenien eller importeres til Armenien, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Armenien.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Armeniens eller armanske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Armenien bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹⁰⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹¹⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Armeniens bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indfases som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Armenien med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Armeniens fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Armenien har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Armenien eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Armeniens indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Armeniens og armenske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Armenien eller armenske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Armenien har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Armeniens indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Armenien skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Armeniens bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Armeniens programmer svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Armeniens lovgivning.

2. Bilag II indeholder en ikke-udtømmende liste over Armeniens tilsvarende programmer.

3. Armeniens finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Armeniens lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og -aktioner. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Armeniens lovgivning.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Armeniens deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Armenien.

2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Armenien**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Armenien (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Armenien«). Det fælles udvalg EU-Armenien har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Armeniens retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer, foranstaltninger, projekter, aktioner eller dele heraf
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Armenien, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Armenien, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU-Armenien kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU-Armenien træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Armeniens nationale myndighed.
5. Det fælles udvalg EU-Armenien udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Armeniens retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Armenien kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Armenien skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Armenien om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Armeniens modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Armenien, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Armenien, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Armenien, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Armenien igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

4. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

5. Hvis denne aftale afsluttes i overensstemmelse med denne artikels stk. 4, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen af denne aftale.

6. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

7. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og armensk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 12. november 2021 i to originaleksemplarer på armensk og engelsk.

*For Kommissionen på Den Europæiske Unions
vegne:*

Signe RATSO

*Åben innovation og chefforhandler for
Vicegeneraldirektør*

*associeringen med Horisont Europa
Generaldirektoratet for Forskning og Innovation*

For Republikken Armenien:

Anna AGHADJANIAN

*Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør
for Republikken Armenien i Kongeriget
Belgien, Repræsentationschef for Republikken
Armenien ved Den Europæiske Union*

BILAG I

Regler for Armeniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Armeniens finansielle bidrag**

1. Armeniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Armenien skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,05.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i) beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii) eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Armeniens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Armeniens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Armeniens operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i denne aftales artikel 4, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er armenske enheder, i overensstemmelse med tilkudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Armeniens bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i) det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Armenien eller armenske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii) Armeniens justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Armeniens finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Armeniens operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Armeniens operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Armenien:

- a) de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Armeniens deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b) beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i denne aftales artikel 3, stk. 7
- c) gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d) størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for armenske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Armenien en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Armeniens bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Armeniens bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter aftalens undertegnelse.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelserne af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Armeniens finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Armenien deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Armenien har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Armenien.

4. Armenien skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Armenien ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Armenien morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

*BILAG II***Ikke-udtømmende liste over Armeniens tilsvarende programmer**

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer svarende til Horisont Europa-programmet i Armenien:

— [...]

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Armenien samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Armenien. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Armenien må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Armenien og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, eller aftalens afslutning) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Armeniens område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Armeniens kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Armenien, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Armenien.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den armenske regering udpegede kompetente armenske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente armenske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de armenske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.
7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de armenske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.
8. Kommissionen eller OLAF underretter de armenske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Armeniens kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.
9. Uden at det berører anvendelsen af Armeniens lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Armenien, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.
10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Armeniens kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.
11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Armenien et kontaktpunkt.
12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og armenske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.
13. De armenske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Armenien. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den armenske regering har udpeget.

Armeniens regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Armenien. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter armensk ret og armenske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Armenien på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Armenien har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Armenien, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Armenien. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Republikken Serbien om Republikken Serbiens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union,

på den ene side,

og

Republikken Serbiens regering, i det følgende benævnt »Serbien«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien om de generelle principper for Serbiens deltagelse i fælleskabsprogrammer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Serbiens deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved aftale i form af et aftalememorandum ⁽²⁾ mellem Kommissionen og Serbiens kompetente myndigheder,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

⁽¹⁾ EUT L 192 af 22.7.2005, s. 29.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien om de generelle principper for Serbiens deltagelse i fælleskabsprogrammer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Serbien deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — ramme-programmet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på serbiske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Serbien deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien om de generelle principper for Serbiens deltagelse i fællesskabsprogrammer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalant og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Serbien deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁷⁾.

3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Serbien, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:

- a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Serbiens eksisterende og planlagte programmer eller aktioner, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa
- b) oplysninger om, hvorvidt Serbien har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Serbiens myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Serbien af en serbisk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Serbien med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Serbien, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Serbien, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Serbien vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Serbien kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Serbien og de serbiske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Serbien har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Serbien.

Disse udvalg træder sammen uden de serbiske repræsentanter, når der stemmes. Serbien underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for serbisk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Serbiens ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

⁽⁷⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

8. Repræsentanter for Serbien har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Serbien.

9. Serbien kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁸⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Serbiens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

12. Serbien træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Serbien eller importeres til Serbien, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Serbien.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Serbiens eller serbiske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Serbien bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹⁰⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹¹⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

⁽⁸⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Serbiens bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indfases som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

9. Den Europæiske Union forsyner Serbien med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Serbiens fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Serbien har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Serbien eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Serbiens indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Serbiens og serbiske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Serbien eller serbiske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Serbien har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Serbiens indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Serbien skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Serbiens bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Serbiens programmer og aktioner svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Serbiens lovgivning.
2. Bilag II indeholder en ikke-udtømmende liste over Serbiens tilsvarende programmer og aktioner.
3. Serbiens finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Serbiens lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og -aktioner. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og aktioner i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Serbiens lovgivning.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Serbiens deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Serbien.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

Artikel 8

Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Serbien

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Serbien (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Serbien«). Det fælles udvalg EU-Serbien har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Serbiens retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og aktioner
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed

- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Serbien, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Serbien, vedtager selv sin forretningsorden.
 3. Det fælles udvalg EU-Serbien kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
 4. Det fælles udvalg EU-Serbien træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Serbiens regering.
 5. Det fælles udvalg EU-Serbien udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Serbiens retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Serbien kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Den Europæiske Union og Serbien kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
4. Hvis Serbien på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.
5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Serbien skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Serbien om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Serbiens modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Serbien, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Serbien, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Serbien, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Serbien igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. og

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og serbisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 6. december og i Beograd den 1. december 2021.

*For Kommissionen på Den Europæiske Unions
vegne:*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Republikken Serbiens regering

Branko RUŽIĆ

*Første viceministerpræsident og minister for
uddannelse, videnskab og teknologisk udvikling*

BILAG I

Regler for Serbiens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Serbiens finansielle bidrag**

1. Serbiens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Serbien skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,45.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Serbiens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Serbiens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Serbiens operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er serbiske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Serbiens bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:

i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Serbien eller serbiske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

ii. Serbiens justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og

B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. **Betaling af Serbiens finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Serbiens operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Serbiens operationelle bidrag**

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Serbien:

a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Serbiens deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4

b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale

c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet

d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for serbiske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Serbien en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Serbiens bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Serbiens bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Serbiens finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Serbien deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Serbien har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Serbien.

4. Serbien skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Serbien ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Serbien morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Serbiens tilsvarende programmer og aktioner

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer og aktioner svarende til Horisont Europa-programmet i Serbien:

FUI-programmer og -aktioner, der offentliggøres af:

- Ministeriet for uddannelse, videnskab og teknologisk udvikling
 - Den serbiske innovationsfond
 - Republikken Serbiens videnskabsfond
 - Økonomiministeriet
 - Ministeriet for landbrug, skovbrug og vandforvaltning
 - Ministeriet for miljøbeskyttelse
-

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Serbien samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Serbien. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Serbien må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Serbien og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Serbiens område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Serbiens kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Serbien, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Serbien.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den serbiske regering udpegede kompetente serbiske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente serbiske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de serbiske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.
7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de serbiske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.
8. Kommissionen eller OLAF underretter de serbiske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Serbiens kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.
9. Uden at det berører anvendelsen af Serbiens lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Serbien, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.
10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Serbiens kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.
11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF har Serbien udpeget sin nationale koordineringstjeneste for bekæmpelse af svig (Anti-Fraud Coordination Service (AFCOS)) som kontaktpunkt.
12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og serbiske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.
13. De serbiske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Serbien. Fuldbyrningspåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrningsgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den serbiske regering har udpeget. Serbiens regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Serbien. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter serbisk ret og de serbiske retsplejeregler.
2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Serbien på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.
3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Serbien har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Serbien, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Serbien. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side om Bosnien-Hercegovinas deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Bosnien-Hercegovina (i det følgende benævnt »Bosnien-Hercegovina«),

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om de generelle principper for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i fælleskabsprogrammer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved aftale i form af et aftalememorandum ⁽²⁾ mellem Kommissionen og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

⁽¹⁾ EUT L 192 af 22.7.2005, s. 9.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om de generelle principper for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i fælleskabsprogrammer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Bosnien-Hercegovina deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på i Bosnien-Hercegovina ⁽⁷⁾ etablerede retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Bosnien-Hercegovina deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om de generelle principper for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i fællesskabsprogrammer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁸⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Bosnien-Hercegovina, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Bosnien-Hercegovinas eksisterende og planlagte programmer eller aktioner, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalant og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁷⁾ Ved retlige enheder forstås enhver fysisk eller juridisk person, jf. artikel 2, stk. 16, i Horisont Europa-programmet. Begrebet »retlig enhed« henviser hverken direkte eller indirekte til de to enheder, som Bosnien-Hercegovina består af, dvs. Føderationen Bosnien-Hercegovina og Republika Srpska.

⁽⁸⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Bosnien-Hercegovina har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Bosnien-Hercegovinas myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Bosnien-Hercegovina af en retlig enhed i Bosnien-Hercegovina, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Bosnien-Hercegovina med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Bosnien-Hercegovina, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Bosnien-Hercegovina, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Bosnien-Hercegovina vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Bosnien-Hercegovina og retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Bosnien-Hercegovina har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Bosnien-Hercegovina.

Disse udvalg træder sammen uden repræsentanter for Bosnien-Hercegovina, når der stemmes.

Bosnien-Hercegovina underrettes om udfaldet. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Bosnien-Hercegovinas ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Bosnien-Hercegovina har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Bosnien-Hercegovina.

9. Bosnien-Hercegovina kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽⁹⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Bosnien-Hercegovinas repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Bosnien-Hercegovina træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Bosnien-Hercegovina eller importeres til Bosnien-Hercegovina, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Bosnien-Hercegovina.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Bosnien-Hercegovinas eller i Bosnien-Hercegovina etablerede retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Bosnien-Hercegovina bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046⁽¹⁰⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer⁽¹¹⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽¹²⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Bosnien-Hercegovinas bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽¹⁰⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Bosnien-Hercegovina med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Bosnien-Hercegovinas fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Bosnien-Hercegovina har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Bosnien-Hercegovina eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Bosnien-Hercegovinas indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Bosnien-Hercegovinas og i Bosnien-Hercegovina etablerede retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Bosnien-Hercegovina eller retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Bosnien-Hercegovina har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Bosnien-Hercegovinas indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Bosnien-Hercegovina skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Bosnien-Hercegovinas bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Bosnien-Hercegovinas programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Bosnien-Hercegovinas lovgivning.

2. Bilag II indeholder listen over Bosnien-Hercegovinas tilsvarende programmer og projekter, der er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union.

3. Bosnien-Hercegovinas finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Bosnien-Hercegovinas lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og -projekter. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og projekter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Bosnien-Hercegovinas lovgivning.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Bosnien-Hercegovinas deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Bosnien-Hercegovina.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Bosnien-Hercegovina**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Bosnien-Hercegovina (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina«). Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

- a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Bosnien-Hercegovinas retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles og
- d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse
- e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.

2. Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina, vedtager selv sin forretningsorden.

3. Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.

4. Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovinas regering.

5. Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Bosnien-Hercegovinas retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Bosnien-Hercegovina kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

4. Hvis Bosnien-Hercegovina på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.

5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Bosnien-Hercegovina skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Bosnien-Hercegovina om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Bosnien-Hercegovinas modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Bosnien-Hercegovina, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Bosnien-Hercegovina, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Bosnien-Hercegovina, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk, bosnisk, kroatisk og serbisk idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 6. december 2021 og i Sarajevo den 22. december 2021.

*For Kommissionen på Den Europæiske Unions
vegne:*
Mariya GABRIEL
*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Bosnien-Hercegovina:
Ankica GUDELJEVIĆ
*Minister for civile spørgsmål,
Bosnien-Hercegovina*

BILAG I

Regler for Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag**

1. Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Bosnien-Hercegovina skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,09.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Bosnien-Hercegovinas operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Bosnien-Hercegovinas operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk beregning af Bosnien-Hercegovinas operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina, i overensstemmelse med tilkudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Bosnien-Hercegovinas bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilskuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:

i. det samlede beløb for de konkurrencetilsbud, der er tildelt Bosnien-Hercegovina eller retlige enheder etableret i Bosnien-Hercegovina som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

ii. Bosnien-Hercegovinas justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

A. beløbet for konkurrencetilsbud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og

B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Bosnien-Hercegovinas operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Bosnien-Hercegovinas operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Bosnien-Hercegovina:

a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Bosnien-Hercegovinas deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4

b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale

c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet

d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for retlige enheder i Bosnien-Hercegovina, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Bosnien-Hercegovina en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Bosnien-Hercegovinas bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Bosnien-Hercegovinas bidrag skal betales senest 45 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 90 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelserne af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Bosnien-Hercegovinas finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Bosnien-Hercegovina deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Bosnien-Hercegovina har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Bosnien-Hercegovina.

4. Bosnien-Hercegovina skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Bosnien-Hercegovina overskrider betalingsfristen, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Bosnien-Hercegovina morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

*BILAG II***Ikke-udtømmende liste over Bosnien-Hercegovinas tilsvarende programmer og projekter**

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer, projekter, aktioner og aktiviteter svarende til Horisont Europa-programmet i Bosnien-Hercegovina:

[...]

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Bosnien-Hercegovina må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Bosnien-Hercegovina og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Bosnien-Hercegovinas område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den kompetente myndighed i Bosnien-Hercegovina, der er udpeget af Bosnien-Hercegovinas ministerråd. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan ansatte hos de kompetente myndigheder i Bosnien-Hercegovina deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra Bosnien-Hercegovinas myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder myndighederne i Bosnien-Hercegovina i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter myndighederne i Bosnien-Hercegovina om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Europa-Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Bosnien-Hercegovinas kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Bosnien-Hercegovinas strafferet, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Bosnien-Hercegovina, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Bosnien-Hercegovina et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. Bosnien-Hercegovinas myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Bosnien-Hercegovina. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som Bosnien-Hercegovinas ministerråd har udpeget. Bosnien-Hercegovinas ministerråd meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter Bosnien-Hercegovinas ret og retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Bosnien-Hercegovina på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. De dømmende myndigheder i Bosnien-Hercegovina er imidlertid kompetente til at træffe afgørelse om klager vedrørende fuldbyrdelsesforanstaltningernes lovlighed.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Bosnien-Hercegovina. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Kosovo * på den anden side om Kosovos deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Kosovos regering (i det følgende benævnt »Kosovo«),

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved aftale mellem Kommissionen og Kosovos kompetente myndigheder,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

* Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med UNSCR 1244/1999 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

⁽¹⁾ Rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kosovo* om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer (EUT L 195 af 27.7.2017, s. 3).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Kosovo deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — ramme-programmet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽³⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁴⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁵⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på kosovoske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Kosovo deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i Unionens programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.

2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Kosovo deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁶⁾.

3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Kosovo, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:

a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Kosovos eksisterende og planlagte programmer, projekter og aktioner eller dele heraf, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽³⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — ramme-programmet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁶⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Kosovo har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Kosovos myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Kosovo af en kosovosk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Kosovo med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Kosovo, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Kosovo, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Kosovo vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Kosovo kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Kosovo og de kosovoske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Kosovo har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Kosovo.

Disse udvalg træder sammen uden de kosovoske repræsentanter, når der stemmes.

Kosovo underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for kosovosk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Kosovos ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Kosovo har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Kosovo.

9. Kosovo kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁷⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Kosovos repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁷⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Kosovo træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Kosovo eller importeres til Kosovo, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilkudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Kosovo.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Kosovos eller Kosovos retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Kosovo bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁸⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽⁹⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹⁰⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Kosovos bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽⁹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹⁰⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Kosovo med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Kosovos fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Kosovo har ret til at modtage i henhold til Bilag III.

10. Alle bidrag fra Kosovo eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Kosovos indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Kosovos og kosovoske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilsbud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilsbud, der faktisk er indgået med Kosovo eller kosovoske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Kosovo har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Kosovos indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Kosovo skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Kosovos bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Kosovos programmer, projekter og aktioner eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Kosovos lovgivning.

2. Bilag II indeholder den ikke-udtømmende liste over Kosovos tilsvarende programmer, projekter og aktioner eller dele heraf.

3. Kosovos finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Kosovos lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer, -projekter og -aktioner eller dele heraf. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer, projekter og aktioner eller dele heraf i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Kosovos lovgivning.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Kosovos deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Kosovo.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Kosovo**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Kosovo (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Kosovo«). Det fælles udvalg EU-Kosovo har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Kosovos retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer, projekter og aktioner eller dele heraf
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Kosovo, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Kosovo, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU-Kosovo kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU-Kosovo træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Kosovos regering.
5. Det fælles udvalg EU-Kosovo udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Kosovos retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Kosovo kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter og aktioner eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Den Europæiske Union og Kosovo kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

4. Hvis Kosovo på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.

5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Kosovo skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Kosovo om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Kosovos modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Kosovo, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Kosovo, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Kosovo, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Kosovo igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

a) projekter og aktioner eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale

- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med artikel 4 i denne aftale.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk.

Udfærdiget i Bruxelles den 7. december og i Pristina den 23. november 2021.

*For Europa-Kommissionen på Den Europæiske
Unions vegne:*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Kosovo:

Arbërie NAGAVCI

*Minister for uddannelse, videnskab, teknologi og
innovation*

BILAG I

Regler for Kosovos finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af kosovos finansielle bidrag**

1. Kosovos finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Kosovo skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,09.

4. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, i denne aftale foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag.

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Kosovos operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Kosovos operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af kosovos operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er kosovoske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Kosovos bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Kosovo eller kosovoske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Kosovos justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. **Betaling af Kosovos finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Kosovos operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Kosovos operationelle bidrag**

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Kosovo:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Kosovos deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for kosovoske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Kosovo en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Kosovos bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Kosovos bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Kosovos finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Kosovo deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Kosovo har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Kosovo.

4. Kosovo skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Kosovo ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Kosovo morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Kosovos tilsvarende programmer, projekter og aktioner eller dele heraf

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer, projekter, aktioner og aktiviteter svarende til Horisont Europa-programmet i Kosovo:

1. Tilskud til kortvarig mobilitet

Reguleret af MESTI's administrative forskrift nr. 28/2016 ⁽¹⁾

Ordningen støtter kortvarige ophold for kosovoske forskere ved akademiske institutioner og forskningsinstitutioner uden for Kosovo såvel som kosovoske forskeres deltagelse i internationale konferencer, der finder sted uden for Kosovo.

2. Ordning for små forskningstilskud

Reguleret af MESTI's administrative forskrift nr. 26/2016 ⁽²⁾

Ordningen støtter kosovoske forskningsenheders små forskningsprojekter af en varighed på 6-12 måneder, og den samlede værdi af tilskuddet er op til 10 000 EUR. Ordningen kræver inddragelse af internationale eksperter i deres egenskab af rådgivere.

3. Finansiell bistand til videnskabelige publikationer

Reguleret af MESTI's administrative forskrift nr. 27/2016 ⁽³⁾

Ordningen yder støtte til publikation af videnskabelige monografier på op til 3 000 EUR. Den er p.t. åben for retlige enheder og fysiske personer, der er aktive i Kosovo.

4. Finansiell bistand til offentliggørelse i tidsskrifter med virkningsfaktor

Reguleret af MESTI's administrative forskrift nr. 1/2017 ⁽⁴⁾

Ordningen yder støtte til publikation af artikler, der er udarbejdet i forbindelse med forskning udført i Kosovo, i tidsskrifter, som er registreret i Web of Science og Scopus. Den dækker op til 80 % af publikationsomkostningerne.

⁽¹⁾ <https://masht.rks-gov.net/uploads/2017/01/28-ua-masht-nr-28-per-grandet-afatshkurta-te-mobiliteteve-rotated.pdf>

⁽²⁾ <https://masht.rks-gov.net/uploads/2017/01/ua-per-aplikim-ne-projektet-e-vogla-shkencore-rotated-1.pdf>

⁽³⁾ <https://masht.rks-gov.net/uploads/2016/12/rotated-1.pdf>

⁽⁴⁾ <https://masht.rks-gov.net/uploads/2017/08/1-2017-ua-per-publikime-dhe-botime-shkencore-rotated.pdf>

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

Artikel 1

Gennemgange og revisioner

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Kosovo samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Kosovo. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Kosovo må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Kosovo og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

Artikel 2

Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Kosovos område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Kosovos kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Kosovo, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Kosovo.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den kosovoske regering udpegede kompetente kosovoske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan ansatte hos de kompetente myndigheder i Kosovo deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de kosovoske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de kosovoske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de kosovoske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Europa-Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Kosovos kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Kosovos lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Kosovo, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Kosovos kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Kosovo et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og kosovoske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De kosovoske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Kosovo. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den kosovoske regering har udpeget. Kosovos regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Kosovo. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter kosovosk ret og de kosovoske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Kosovo på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Kosovo har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Kosovo, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Kosovo. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Montenegro på den anden side om Montenegros deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Montenegros regering (i det følgende benævnt »Montenegro«),

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i Fællesskabets programmer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Montenegros deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved et aftalememorandum ⁽²⁾ mellem Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne, og Montenegro,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

⁽¹⁾ EUT L 108 af 29.4.2010, s. 1.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i Fællesskabets programmer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Montenegro deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på montenegrinske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Montenegro deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i protokol 8 til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Montenegro på den anden side om de generelle principper for Montenegros deltagelse i Fællesskabets programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Montenegro deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁷⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Montenegro, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Montenegros eksisterende og planlagte programmer, projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁷⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Montenegro har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Montenegros myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Montenegro af en montenegrinsk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Montenegro med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Montenegro, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Montenegro, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Montenegro vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Montenegro kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Montenegro og de montenegrinske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Montenegro har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Montenegro.

Disse udvalg træder sammen uden de montenegrinske repræsentanter, når der stemmes. Montenegro underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for montenegrinsk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Montenegros ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Montenegro har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Montenegro.

9. Montenegro kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽⁸⁾ i den seneste udgave og med retsaktens om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Montenegros repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁸⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Montenegro træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Montenegro eller importeres til Montenegro, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilkudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Montenegro.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Montenegros eller montenegrinske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Montenegro bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i maj og juli.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹⁰⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹¹⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Montenegros bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Montenegro med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet.

Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Montenegros fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Montenegro har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Montenegro eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Montenegros indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Montenegros og montenegrinske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Montenegro eller montenegrinske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Montenegro har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Montenegros indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Montenegro skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Montenegros bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Montenegros programmer, projekter, aktioner og aktiviteter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Montenegros lovgivning.

2. Bilag II indeholder den ikke-udtømmende liste over Montenegros tilsvarende programmer, projekter, aktioner og aktiviteter eller dele heraf.

3. Montenegros finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Montenegros love og bestemmelser om driften af forsknings- og innovationsprogrammer, -projekter, -aktioner og -aktiviteter eller dele heraf. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer, projekter, aktioner og aktiviteter eller dele heraf i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Montenegros love og bestemmelser.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Montenegros deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Montenegro.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Montenegro**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Montenegro (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Montenegro«). Det fælles udvalg EU-Montenegro har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Montenegros retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer, projekter, aktioner og aktiviteter eller dele heraf
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Montenegro, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Montenegro, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU-Montenegro kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU-Montenegro træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og den montenegrinske myndighed, der er ansvarlig for videnskab og forskning.
5. Det fælles udvalg EU-Montenegro udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Montenegros retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Montenegro kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Den Europæiske Union og Montenegro kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

4. Hvis Montenegro på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.

5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Montenegro skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Montenegro om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Montenegros modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Montenegro, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Montenegro, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Montenegro, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Montenegro igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale

- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med artikel 4 i denne aftale.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

8. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og montenegrinsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 6. december og i Podgorica den 3. december 2021.

*For Kommissionen på Den Europæiske Unions
vegne:*

Mariya GABRIEL
*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Montenegros regering:

Vesna BRATIĆ
Minister for uddannelse, videnskab, kultur og sport

BILAG I

Regler for Montenegros finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Montenegros finansielle bidrag**

1. Montenegros finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Montenegro skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,18.

4. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, i denne aftale foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Montenegros operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Montenegros operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Montenegros operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er montenegrinske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Montenegros bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilskuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Montenegro eller montenegrinske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Montenegros justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Montenegros finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Montenegros operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Montenegros operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Montenegro:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Montenegros deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for montenegrinske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Montenegro en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Montenegros bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Montenegros bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Montenegros finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Montenegro deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Montenegro har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Montenegro.

4. Montenegro skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Montenegro ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Montenegro morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Montenegros tilsvarende projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer, projekter, aktioner og aktiviteter svarende til Horisont Europa-programmet i Montenegro:

- Program for ekspertisecentre
 - Tilskud til finansiering af videnskabelige forskningsprojekter
 - Samarbejdsprogram for innovation 2019-2024
 - Præaccelerationsprogram for opstartsvirksomheder
-

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Montenegro samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Montenegro. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Montenegro må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Montenegro og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Montenegros område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Montenegros kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Montenegro, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Montenegro.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den montenegrinske regering udpegede kompetente montenegrinske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente montenegrinske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de montenegrinske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de montenegrinske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de montenegrinske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Montenegros kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Montenegros lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Montenegro, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Montenegros kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Montenegro et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og montenegrinske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De montenegrinske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Montenegro. Fuldbydelsespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbydelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den montenegrinske regering har udpeget. Montenegros regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Montenegro. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter montenegrinsk ret og de montenegrinske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Montenegro på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Montenegro har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Montenegro, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Montenegro. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Nordmakedonien på den anden side om Republikken Nordmakedoniens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union,

på den ene side,

og

Republikken Nordmakedoniens regering (i det følgende benævnt »Nordmakedonien«),

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de generelle principper for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i fællesskabsprogrammer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Nordmakedoniens deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved aftale i form af et aftalememorandum ⁽²⁾ mellem Kommissionen og Nordmakedoniens kompetente myndigheder,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

⁽¹⁾ EUT L 192 af 22.7.2005, s. 23.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de generelle principper for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i fællesskabsprogrammer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringsens omfang

1. Nordmakedonien deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på nordmakedonske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Nordmakedonien deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de generelle principper for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i fællesskabsprogrammer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalant og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Nordmakedonien deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁷⁾.

3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Nordmakedonien, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:

- a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Nordmakedoniens eksisterende og planlagte programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa
- b) oplysninger om, hvorvidt Nordmakedonien har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Nordmakedoniens myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Nordmakedonien af en i Nordmakedonien etableret retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Nordmakedonien med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Nordmakedonien, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Nordmakedonien, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Nordmakedonien vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Nordmakedonien kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Nordmakedonien og de nordmakedonske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Nordmakedonien har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Nordmakedonien.

Disse udvalg træder sammen uden de nordmakedonske repræsentanter, når der stemmes. Nordmakedonien underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for nordmakedonsk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Nordmakedoniens ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

⁽⁷⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

8. Repræsentanter for Nordmakedonien har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Nordmakedonien.
9. Nordmakedonien kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁸⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.
10. De rejse- og opholdsudgifter, som Nordmakedoniens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.
12. Nordmakedonien træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Nordmakedonien eller importeres til Nordmakedonien, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Nordmakedonien.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Nordmakedoniens eller nordmakedonske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Nordmakedonien bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).
2. Det finansielle bidrag har form af summen af:
 - a) et operationelt bidrag og
 - b) et deltagelsesgebyr.
3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i én rate og forfalder senest i maj.
4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹⁰⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹¹⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

⁽⁸⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Nordmakedoniens bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

9. Den Europæiske Union forsyner Nordmakedonien med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Nordmakedoniens fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Nordmakedonien har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Nordmakedonien eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Nordmakedoniens indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Nordmakedoniens og nordmakedonske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Nordmakedonien eller nordmakedonske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Nordmakedonien har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Nordmakedoniens indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Nordmakedonien skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Nordmakedoniens bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Nordmakedoniens programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Nordmakedoniens lovgivning.

2. Bilag II indeholder den ikke-udtømmende liste over Nordmakedoniens tilsvarende programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf.

3. Nordmakedoniens finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Nordmakedoniens lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Nordmakedoniens lovgivning.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Nordmakedoniens deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Nordmakedonien.

2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

Artikel 8

Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Nordmakedonien

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Nordmakedonien (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Nordmakedonien«). Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:

i) Nordmakedoniens retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet

ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf

- iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Nordmakedonien, vedtager selv sin forretningsorden.
 3. Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
 4. Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og den ansvarlig myndighed i Nordmakedonien.
 5. Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Nordmakedoniens retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Nordmakedonien kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Den Europæiske Union og Nordmakedonien kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
4. Hvis Nordmakedonien på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.

5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Nordmakedonien skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Nordmakedonien om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Nordmakedoniens modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Nordmakedonien, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Nordmakedonien, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Nordmakedonien, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Nordmakedonien igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og makedonsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af eventuelt divergerende fortolkninger gælder den engelske tekst.

Udfærdiget i Bruxelles den 6. december og i Skopje den 30. november 2021.

*For Kommissionen på Den Europæiske Unions
vegne:*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For Nordmakedoniens regering:

Mila CAROVSKA

Minister for uddannelse og videnskab

BILAG I

Regler for Nordmakedoniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Nordmakedoniens finansielle bidrag**

1. Nordmakedoniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Nordmakedonien skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,2.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorerers finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N ⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Nordmakedoniens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Nordmakedoniens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Nordmakedoniens operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er enheder etableret i Nordmakedonien, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Nordmakedoniens bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilskuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:

i. det samlede beløb for de konkurrencetilsbud, der er tildelt Nordmakedonien eller retlige enheder etableret i Nordmakedonien/nordmakedonske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

ii. Nordmakedoniens justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

A. beløbet for konkurrencetilsbud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og

B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Nordmakedoniens finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Nordmakedoniens operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Nordmakedoniens operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Nordmakedonien:

a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Nordmakedoniens deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4

b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale

c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet

d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for nordmakedonske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april i hvert regnskabsår Nordmakedonien en anmodning om indbetaling af et beløb svarende til Nordmakedoniens bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at Nordmakedoniens bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Nordmakedoniens finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Nordmakedonien deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Nordmakedonien har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Nordmakedonien.

4. Nordmakedonien skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Nordmakedonien ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Nordmakedonien morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Ikke-udtømmende liste over Nordmakedoniens tilsvarende programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer, foranstaltninger, projekter og instrumenter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i Nordmakedonien:

- *Program for videnskabs- og forskningsaktiviteter (Ministeriet for uddannelse og videnskab)*
 - Tildeling af midler til finansiering af videnskabelige institutioners forskningsprojekter (universiteter, forskningsinstitutter)
 - *Fond for innovation og teknologisk udvikling (Fund for Innovation and Technology Development (FITD))*
 - Medfinansierede tilskud til markedsføring af innovation
 - Tilskud til styrkelse af samarbejdet mellem den akademiske verden og industrien Medfinansierede tilskud til etablering og drift af samt investeringer i accelerators inden for virksomhedsteknologi
 - *Program for konkurrenceevne, innovation og iværksætteri (Økonomiministeriet)*
 - Udvikling af og støtte til internationalisering af SMV'er (støtte og udvikling af mikrovirksomheder og små og mellemstore virksomheder)
 - Støtte til styrkelse af konkurrenceevnen blandt forretningsenheder fra forarbejdningsindustrien (gennemførelse af industripolitik)
 - Medfinansiering af dele af omkostningerne til samarbejde om projekter mellem virksomheder i forarbejdningsindustrien og akademiske institutioner og forskningsinstitutioner, der handler om gennemførelse af projekter og etablering af partnerskaber med henblik på samarbejde om intelligent specialisering, digital omstilling og grøn omstilling af forarbejdningsindustrien (gennemførelse af industripolitik)
-

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

Artikel 1

Gennemgange og revisioner

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Nordmakedonien samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Nordmakedonien. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Nordmakedonien må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Nordmakedonien og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

Artikel 2

Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Nordmakedoniens område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Nordmakedoniens kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Nordmakedonien, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Nordmakedonien.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den nordmakedonske regering udpegede kompetente nordmakedonske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan ansatte hos de kompetente myndigheder i Nordmakedonien deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de nordmakedonske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de nordmakedonske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de nordmakedonske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Europa-Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Nordmakedoniens kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Nordmakedoniens lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Nordmakedonien, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Nordmakedoniens kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Nordmakedonien et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og nordmakedonske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De nordmakedonske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Nordmakedonien. Fuldblyrdelsespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldblyrdelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den nordmakedonske regering har udpeget. Nordmakedoniens regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Nordmakedonien. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter nordmakedonsk ret og de nordmakedonske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Nordmakedonien på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Prøvelsen af fuldblyrdelsesforanstaltningernes lovlighed falder dog inden for de nordmakedonske dømmende myndigheders kompetence.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Nordmakedonien, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Nordmakedonien. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Israel på den anden side om Israels deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

EUROPA-KOMMISSIONEN, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

STATEN ISRAELS REGERING, i det følgende benævnt »Israel«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at protokollen ⁽¹⁾ til Euro-Middelhavsaftalen ⁽²⁾ mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Staten Israel på den anden side vedrørende en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel om de almindelige betingelser for Staten Israels deltagelse i Fællesskabets programmer, i det følgende benævnt »protokollen til Euro-Middelhavsaftalen«, fastlægger de generelle principper for Israels deltagelse i EU-programmer, mens det overlades til Kommissionen og Israels kompetente myndigheder at fastsætte de specifikke betingelser og vilkår, herunder de finansielle bidrag, for så vidt angår en sådan deltagelse i hvert enkelt program ⁽³⁾.

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

⁽¹⁾ EUT L 129 af 17.5.2008, s. 40.

⁽²⁾ EFT L 147 af 21.6.2000, s. 3.

⁽³⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om de almindelige betingelser for Staten Israels deltagelse i Fællesskabets programmer.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Israel deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁵⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁶⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁷⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på israelske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Israel deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i protokollen til Euro-Middelhavsaf-talen og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Israel deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁸⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Israel, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Israels eksisterende og planlagte programmer og projekter eller dele heraf, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa
 - b) oplysninger om, hvorvidt Israel har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Israels myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Israel af en israelsk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Israel med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Israel, efter undertegnelsen af tilskudsaf-taler med disse enheder og

⁽⁵⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁷⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁸⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Israel, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Israel vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.

4. Retlige enheder etableret i Israel kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Israel og israelske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

6. Repræsentanter for Israel har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Israel.

Disse udvalg træder sammen uden de israelske repræsentanter, når der stemmes. Israel underrettes om udfaldet.

Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for israelsk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

7. Israels ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.

8. Repræsentanter for Israel har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Israel.

9. Israel kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁹⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.

10. De rejse- og opholdsudgifter, som Israels repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.

11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne, herunder i overensstemmelse med love og procedurer vedrørende lovlig indrejse til og lovligt ophold i Israel eller Den Europæiske Union, alt efter hvad der er relevant, lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Israels eller israelske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Israel bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

⁽⁹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:
 - a) et operationelt bidrag og
 - b) et deltagelsesgebyr.
 3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i én rate og forfalder senest i maj.
 4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁰⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹¹⁾.
- For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹²⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.
5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Israels bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.
 6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.
 7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.
 8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.
 9. Den Europæiske Union forsyner Israel med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Israels fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Israel har ret til at modtage i henhold til bilag III.
 10. Alle bidrag fra Israel eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

⁽¹⁰⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Israels indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Israels og israelske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Israel eller israelske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4

og

b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Israel har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Israels indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Israel skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Israels bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Israels programmer, projekter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Israels love, administrative bestemmelser, regeringsdirektiver, procedurer, regler, programmer, ydelsesbaserede ordninger og mekanismer, herunder reglerne for driften af sådanne programmer, projekter eller dele heraf.

2. Bilag II indeholder listen over Israels tilsvarende programmer og projekter eller dele heraf, der er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union. Israel træffer de fornødne foranstaltninger for gradvist at åbne sine programmer og projekter eller dele heraf, jf. bilag II, del II, for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union.

3. Israels finansiering af retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, skal være underlagt Israels love, administrative bestemmelser, regeringsdirektiver, procedurer, regler, programmer, ydelsesbaserede ordninger og mekanismer, herunder reglerne for driften af forsknings- og innovationsprogrammer, projekter eller dele heraf. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres relevante programmer og projekter eller dele heraf i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Israels love, administrative bestemmelser, regeringsdirektiver, procedurer, regler, programmer, ydelsesbaserede ordninger og mekanismer, herunder reglerne for driften af sådanne programmer, projekter eller dele heraf.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Israels deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Israel.

2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

Artikel 8

Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Israel

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Israel (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Israel«). Det fælles udvalg EU-Israel har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

- a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) israelske retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter eller dele heraf
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
- d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
- e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.

2. Det fælles udvalg EU-Israel, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Israel, vedtager selv sin forretningsorden.

3. Det fælles udvalg EU-Israel kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.

4. Det fælles udvalg EU-Israel træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Statens Israels nationale myndighed for teknologisk innovation.

5. Det fælles udvalg EU-Israel udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Israels retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Israel kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Israel skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Israel om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Israels modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Israel, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Israel, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Israel, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Israel igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

4. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

5. Hvis denne aftale afsluttes i overensstemmelse med denne artikels stk. 4, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen af denne aftale.

6. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

7. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

8. I overensstemmelse med EU's politik gælder denne aftale ikke for de geografiske områder, der kom under den israelske stats administration efter den 5. juni 1967. Dette standpunkt bør ikke fortolkes som en indskrænkning af Israels principielle holdning i dette spørgsmål. Parterne er derfor enige om, at anvendelsen af denne aftale ikke berører disse områders status.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og hebraisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 6. december 2021, hvilket svarer til den 2. Tevet i år 5782 i den hebraiske kalender.

*For Europa-Kommissionen på Den Europæiske
Unions vegne*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation, forskning,
kultur, uddannelse og unge*

For regeringen for Staten Israel

Haim REGEV

Ambassadør

for Staten Israel ved EU og NATO

BILAG I

Regler for Israels finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Israels finansielle bidrag**

1. Israels finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Israel skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,93.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donorer finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Israels operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Israels operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Israels operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er israelske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Israels bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Israel eller israelske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Israels justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. **Betaling af Israels finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Israels operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Israels operationelle bidrag**

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Israel:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Israels deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for israelske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april i hvert regnskabsår Israel en anmodning om indbetaling af et beløb svarende til Israels bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at Israels bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter aftalens undertegnelse.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Israels finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Israel deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Israel har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Israel.

4. Israel skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Israel ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Israel morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

BILAG II

Liste over Israels tilsvarende programmer og projekter eller dele heraf**I. Liste over Israels programmer og projekter eller dele heraf svarende til Horisont Europa-programmet, der er åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union ⁽¹⁾:**

- Personlige forskningsstipendier fra ISF (Israel Science Foundation)
- Statens Israels nationale myndighed for teknologisk innovations (IIA) F&U-programmer for industrien:
 - F&U-konsortium for generisk teknologi (IIA område 5a)
 - Vidensoverførsel fra den akademiske verden til industrien (IIA område 5d)
 - F&U-samarbejde — IIA-procedure for gennemførelse af internationale aftaler vedrørende F&U i industrien:
 - F&U-samarbejde med multinationale virksomheder
 - Bilaterale programmer om parallel støtte
- Israels kvanteinitiativ (Israel National Quantum Initiative):
 - Direkte fond for akademisk forskning (støttet under ISF's personlige forskningsstipendier)
 - Konsortier for kvantesensing (støttet under IIA område 5a)
 - Konsortier for kvantekommunikation (støttet under IIA område 5a).

II. Liste over programmer og projekter eller dele heraf, hvor Israel skal træffe de fornødne foranstaltninger for gradvist at åbne for deltagelse af retlige enheder etableret i Den Europæiske Union ⁽¹⁾:

- Indkaldelser af forslag til F&U inden for rumsektoren (støttet under IIA område 2)
- Videnskabelig forskning i rumteknologier (ministeriet for innovation, videnskab og teknologi)
- Data baseret på satellitten ULTRASAT (Ultraviolet Transient Astronomy Satellite) opereret af det israelske rumagentur i samarbejde med Weizmann Institute of Science, det tyske forskningscenter DESY og NASA).

⁽¹⁾ Det præciseres, at europæiske enheders deltagelse i disse israelske programmer og projekter eller dele heraf er omfattet af bestemmelserne i aftalens artikel 5.

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

Artikel 1

Gennemgange og revisioner

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Israel samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Israel. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller retlige person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Israel må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Israel og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, eller aftalens afslutning) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

Artikel 2

Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Israels område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Israels kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Israel, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Israel.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den israelske regering udpegede kompetente israelske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente israelske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de israelske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.
7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de israelske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.
8. Kommissionen eller OLAF underretter de israelske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Israels kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.
9. Uden at det berører anvendelsen af Israels lovgivning, kan Kommissionen pålægge retlige eller fysiske personer i Israel, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.
10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Israels kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.
11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Israel et kontaktpunkt.
12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og israelske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.
13. De israelske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger retlige eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Israel. Hvis Kommissionen anmoder herom, indleder den myndighed, der er udpeget af den israelske regering, en procedure med henblik på fuldbyrdelse af afgørelsen på Kommissionens vegne. De af den israelske regering udpegede myndigheder forelægger i så fald Kommissionens afgørelse efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af den pågældende afgørelse, for den israelske domstol og underretter Kommissionen herom. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Israel. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted i overensstemmelse med israelsk ret og israelske retsplejeregler.
2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Israel i overensstemmelse med israelsk ret og israelske retsplejeregler.
3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Israel har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Israel, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Israel. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Georgien på den anden side om Georgiens deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt "Kommissionen", som handler på vegne af Den Europæiske Union,

på den ene side,

og

Georgien, i det følgende benævnt "Georgien",

på den anden side,

i det følgende benævnt "parterne",

DER HENVISER TIL, at protokol III til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side ⁽¹⁾ om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Georgien om de generelle principper for Georgiens deltagelse i Unionens programmer (i det følgende benævnt "protokol III") fastsætter, at de specifikke vilkår og betingelser for Georgiens deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, samt rapporterings- og evalueringsprocedurerne, skal fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen og de kompetente myndigheder i Georgien på grundlag af de kriterier, der er fastsat ved de pågældende programmer,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt "Horisont Europa-programmet"),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden "Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling", og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

⁽¹⁾ EUT L 261 af 30.8.2014, s. 4.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalen til Horisont 2020, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Georgien deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽³⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁴⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁵⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på georgiske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Georgien deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side samt protokol III til associeringsaftalen om en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Georgien om de generelle principper for Georgiens deltagelse i Unionens programmer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Georgien deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁶⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Georgien, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Georgiens eksisterende og planlagte programmer og projekter, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽³⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁶⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Georgien har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Georgiens myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Georgien af en georgisk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Georgien med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Georgien, efter undertegnelsen af tilskudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Georgien, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Georgien vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.
4. Retlige enheder etableret i Georgien kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.
5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Georgien og de georgiske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.
6. Repræsentanter for Georgien har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Georgien.
- Disse udvalg træder sammen uden de georgiske repræsentanter, når der stemmes. Georgien underrettes om udfaldet.
- Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for georgisk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
7. Georgiens ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.
8. Repræsentanter for Georgien har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Georgien.
9. Georgien kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 ⁽⁷⁾ i den seneste udgave og med retsakten om oprettelse af ERIC.
10. De rejse- og opholdsudgifter, som Georgiens repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁷⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Georgien træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Georgien eller importeres til Georgien, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Georgien.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Georgiens eller Georgiens retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Georgien bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt "EU-budgettet").

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagelsesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i én rate og forfalder senest i maj.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁸⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt "finansforordningen"), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽⁹⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹⁰⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Georgiens bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagelsesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagelsesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år "N" kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽⁹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹⁰⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Georgien med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Georgiens fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Georgien har ret til at modtage i henhold til Bilag III.

10. Alle bidrag fra Georgien eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Georgiens indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Georgiens og georgiske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilsbud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilsbud, der faktisk er indgået med Georgien eller georgiske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og

b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Georgien har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Georgiens indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Georgien skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Georgiens bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Georgiens programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Georgiens lovgivning.

2. Bilag II indeholder en ikke-udtømmende liste over Georgiens tilsvarende programmer og projekter.

3. Georgiens finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Georgiens lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og -projekter. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og projekter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Georgiens lovgivning.

*Artikel 7***Overvågning, evaluering og rapportering**

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Georgiens deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Georgien.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Georgien**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Georgien (i det følgende benævnt "fælles udvalg EU-Georgien"). Det fælles udvalg EU-Georgien har bl.a. følgende arbejdsopgaver:
 - a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Georgiens retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
 - b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
 - c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
 - d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
 - e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.
2. Det fælles udvalg EU-Georgien, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Georgien, vedtager selv sin forretningsorden.
3. Det fælles udvalg EU-Georgien kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.
4. Det fælles udvalg EU-Georgien træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Georgiens regering.
5. Det fælles udvalg EU-Georgien udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Georgiens retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Georgien kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.
3. Den Europæiske Union og Georgien kan anvende denne aftale midlertidigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer og lovgivning. Den foreløbige anvendelse begynder den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.
4. Hvis Georgien på Den Europæiske Unions vegne underretter Kommissionen om, at det ikke vil afslutte de interne procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, ophører denne aftale med at finde midlertidig anvendelse på datoen for Kommissionens modtagelse af denne meddelelse, som dermed vil være ophørsdatoen i henhold til denne aftale.
5. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Georgien skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Georgien om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Georgiens modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Georgien, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Georgien, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Georgien, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Georgien igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

6. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

7. Hvis denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel eller afsluttes i overensstemmelse med stk. 6 i denne artikel, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser under den midlertidige anvendelse og/eller efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale ophører med at finde anvendelse eller afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale

- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres og
- c) efter det år, hvor denne aftale ophører med at finde midlertidig anvendelse eller afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med artikel 4 i denne aftale.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen eller ophøret af den midlertidige anvendelse af denne aftale.

8. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

9. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og georgisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 7. december 2021 i to originaleksemplarer på engelsk og georgisk.

*For Kommissionen på
Den Europæiske Unions vegne:
Mariya GABRIEL
Kommissær med ansvar for innovation,
forskning, kultur, uddannelse og unge*

*For Georgien:
Dr. Mikheil CHKHENKELI
Minister
for uddannelse og videnskab*

BILAG I

Regler for Georgiens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Georgiens finansielle bidrag**

1. Georgiens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Georgien skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,12.

4. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, i denne aftale foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donoreres finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Georgiens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Georgiens operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Georgiens operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) "Konkurrencetilskud" betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er georgiske enheder, i overensstemmelse med tilkudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved "ikke-interventionsomkostninger" forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, i denne aftale er blevet anvendt på Georgiens bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Georgien eller georgiske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Georgiens justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Georgiens finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Georgiens operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Georgiens operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Georgien:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Georgiens deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for georgiske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april i hvert regnskabsår Georgien en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Georgiens bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at Georgiens bidrag skal betales senest 30 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter aftalens undertegnelse.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelsen af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Georgiens finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Georgien deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Georgien har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til artikel 3, stk. 8, i denne aftale, betales til eller af Georgien.

4. Georgien skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Georgien ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Georgien morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

*BILAG II***Ikke-udtømmende liste over Georgiens tilsvarende programmer og projekter**

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i Georgien:

- grundforskningsprogram — administreret af Shota Rustaveli ved National Science Foundation i Georgien
 - program for anvendt forskning — administreret af Shota Rustaveli ved National Science Foundation i Georgien
 - forskning med deltagelse af landsmænd bosiddende i udlandet — administreret af Shota Rustaveli ved National Science Foundation i Georgien.
-

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

Artikel 1

Gennemgange og revisioner

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Georgien samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Georgien. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Georgien må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Georgien og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 5, og efter den midlertidige anvendelse ophører eller afsluttes) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 5, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

Artikel 2

Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Georgiens område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Georgiens kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Georgien, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Georgien.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af den georgiske regering udpegede kompetente georgiske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente georgiske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de georgiske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de georgiske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de georgiske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Georgiens kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Georgiens lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Georgien, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Georgiens kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Georgien et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og georgiske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De georgiske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Georgien. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som den georgiske regering har udpeget. Georgiens regering meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Georgien. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter georgisk ret og de georgiske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Georgien på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Prøvelsen af fuldbyrdelsesforanstaltningernes lovlighed falder dog inden for de georgiske dømmende myndigheders kompetence.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Georgien, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Georgien. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

INTERNATIONAL AFTALE

mellem Den Europæiske Union på den ene side og Republikken Albanis ministerråd på den anden side om Republikken Albanis deltagelse i EU-programmet Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation

Europa-Kommissionen, i det følgende benævnt »Kommissionen«, som handler på vegne af Den Europæiske Union, på den ene side,

og

Albanis ministerråd (i det følgende benævnt »Albanien«),

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

DER HENVISER TIL, at det i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanis deltagelse i fællesskabsprogrammer ⁽¹⁾ understreges, at de specifikke vilkår og betingelser for Albanis deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, der skal betales, skal fastsættes ved aftale i form af et aftalememorandum mellem Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne, og Albanis regering ⁽²⁾,

DER HENVISER TIL, at Den Europæiske Unions program, Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »Horisont Europa-programmet«),

SOM TAGER HENSYN TIL Den Europæiske Unions bestræbelser på at lede indsatsen ved at samarbejde med internationale partnere for at tackle globale udfordringer i overensstemmelse med handlingsplanen for mennesker, planeten og velstand i FN's dagsorden »Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling«, og som anerkender, at forskning og innovation er vigtige drivkræfter og vigtige redskaber til innovationsdrevet bæredygtig vækst, økonomisk konkurrenceevne og tiltrækningskraft,

SOM ANERKENDER de generelle principper, der er fastsat i forordning (EU) 2021/695,

SOM ANERKENDER målene for det fornyede europæiske forskningsrum om at opbygge et fælles videnskabeligt og teknologisk område, oprette et indre marked for forskning og innovation, fremme og lette samarbejdet mellem universiteter og udvekslingen af bedste praksis og attraktive forskningskarrierer, lette mobiliteten for forskere på tværs af grænser og sektorer, fremme fri bevægelighed for videnskabelig viden og innovation, fremme respekten for akademisk frihed og frihed til videnskabelig forskning, støtte videnskabelige uddannelses- og kommunikationsaktiviteter og fremme de deltagende økonomiers konkurrenceevne og tiltrækningskraft, og at associerede lande er centrale partnere i denne indsats,

DER UNDERSTREGER den rolle, som de europæiske partnerskaber spiller i at tackle nogle af Europas mest presserende udfordringer gennem fælles initiativer inden for forskning og innovation, der i væsentlig grad bidrager til de af Den Europæiske Unions prioriteter inden for forskning og innovation, der kræver en kritisk masse samt en langsigtet vision, og betydningen af associerede landes deltagelse i disse partnerskaber,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forskning og innovation har vist sig at være afgørende på det vestlige Balkan for så vidt angår samarbejde og finansiering af fælles forsknings- og innovationsprojekter, der giver gensidig adgang til topkvalitet, viden, innovation, netværk og forskningsressourcer. Det har givet værdifulde muligheder for menneskelig udvikling og således øget chancerne for succesfuldt at finde fælles løsninger på regionale og globale udfordringer,

⁽¹⁾ EUT L 192 af 22.7.2005, s. 2.

⁽²⁾ Denne aftale udgør og har samme retsvirkninger som aftalememorandummet i henhold til rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Albanien om de generelle principper for Albanis deltagelse i fællesskabsprogrammer.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/695 af 28. april 2021 om oprettelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation — og om reglerne for deltagelse og formidling og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1290/2013 og (EU) nr. 1291/2013 (EUT L 170 af 12.5.2021, s. 1).

SOM SØGER at skabe gensidigt fordelagtige betingelser med henblik på at oprette anstændige arbejdspladser, styrke og støtte parternes innovationsøkosystemer ved at hjælpe virksomhederne med at innovere og opskalere på parternes markeder og lette udbredelsen samt udrulningen af og adgangen til innovation, herunder kapacitetsopbyggende aktiviteter,

SOM ANERKENDER, at gensidig deltagelse i hinandens forsknings- og innovationsprogrammer bør give gensidige fordele, og samtidig anerkender, at parterne forbeholder sig retten til at begrænse eller betinge deltagelse i deres forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes fælles mål, værdier og stærke bånd inden for forskning og innovation, der tidligere blev etableret gennem associeringsaftalerne til de følgende rammeprogrammer, og som anerkender parternes fælles ønske om yderligere at udvikle, styrke, stimulere og udvide deres forbindelser og samarbejde på dette område,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Associeringens omfang

1. Albanien deltager som et associeret land i og bidrager til alle dele af Horisont Europa-programmet — rammeprogrammet for forskning og innovation, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EU) 2021/695 og gennemføres gennem det særprogram, der er oprettet ved afgørelse (EU) 2021/764 ⁽⁴⁾, i deres seneste ajourførte udgaver, og gennem et finansielt bidrag til Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi.
2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 ⁽⁵⁾ og afgørelse (EU) 2021/820 ⁽⁶⁾ i deres seneste ajourførte udgaver finder anvendelse på albanske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber.

Artikel 2

Vilkår og betingelser for deltagelse i Horisont Europa-programmet

1. Albanien deltager i Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med betingelserne i rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Albanien om de generelle principper for Albanien's deltagelse i fællesskabsprogrammer og på de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende aftale, i de retsakter, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende aftale, samt i de seneste udgaver af alle andre regler vedrørende gennemførelsen af Horisont Europa-programmet.
2. Medmindre andet er fastsat i de vilkår og betingelser, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 1, herunder i forbindelse med gennemførelsen af artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan retlige enheder etableret i Albanien deltage i indirekte aktioner under Horisont Europa-programmet på betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, herunder overholdelse af Den Europæiske Unions restriktive foranstaltninger ⁽⁷⁾.
3. Inden Kommissionen træffer afgørelse om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Albanien, er berettiget til at deltage i en aktion vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed i henhold til artikel 22, stk. 5, i forordning (EU) 2021/695, kan Kommissionen anmode om specifikke oplysninger eller garantier, såsom:
 - a) oplysninger om, hvorvidt retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, har eller vil få gensidig adgang til Albanien's eksisterende og planlagte programmer og projekter, der svarer til den pågældende aktion under Horisont Europa

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/764 af 10. maj 2021 om særprogrammet til gennemførelse af Horisont Europa — rammeprogrammet for forskning og innovation, og om ophævelse af afgørelse 2013/743/EU (EUT L 167 I af 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/819 af 20. maj 2021 om Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (omarbejdning) (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2021/820 af 20. maj 2021 om den strategiske innovationsdagsorden for Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT) for 2021-2027: Styrkelse af Europas innovationstalent og -kapacitet og om ophævelse af afgørelse nr. 1312/2013/EU (EUT L 189 af 28.5.2021, s. 91).

⁽⁷⁾ EU's restriktive foranstaltninger vedtages i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union eller artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- b) oplysninger om, hvorvidt Albanien har indført en screeningmekanisme til nationale investeringer, og forsikringer om, at Albanien myndigheder vil rapportere om og høre Kommissionen om eventuelle tilfælde, hvor de i forbindelse med anvendelsen af en sådan mekanisme er blevet bekendt med planlagte udenlandske investeringer/overtagelser foretaget af en enhed, der er etableret eller drevet uden for Albanien af en albansk retlig enhed, der har modtaget midler under Horisont Europa til aktioner vedrørende Den Europæiske Unions strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed, forudsat at Kommissionen forsyner Albanien med listen over de relevante retlige enheder, der er etableret i Albanien, efter undertegnelsen af tilkudsaftaler med disse enheder og
- c) forsikringer om, at ingen af de resultater, teknologier, tjenester og produkter, der udvikles under de pågældende aktioner af enheder, som er etableret i Albanien, vil være underlagt restriktioner for deres eksport til EU-medlemsstaterne i løbet af aktionen og i fire år efter aktionens afslutning. Albanien vil dele en ajourført årlig liste over genstande, der er omfattet af nationale eksportrestriktioner, under aktionen og i fire år efter aktionens afslutning.
4. Retlige enheder etableret i Albanien kan deltage i Det Fælles Forskningscenters (JRC) aktiviteter på vilkår og betingelser svarende til dem, der gælder for retlige enheder etableret i Den Europæiske Union, medmindre begrænsninger er nødvendige for at sikre sammenhæng med omfanget af deltagelsen som følge af gennemførelsen af denne artikels stk. 2 og 3.
5. Når Den Europæiske Union gennemfører Horisont Europa-programmet ved anvendelse af artikel 185 og 187 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, kan Albanien og de albanske retlige enheder deltage i de retlige strukturer, der er oprettet i henhold til disse bestemmelser, i overensstemmelse med de EU-retsakter, der er eller vil blive vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.
6. Repræsentanter for Albanien har ret til at deltage som observatører i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, uden stemmeret og for punkter, der vedrører Albanien.
- Disse udvalg træder sammen uden de albanske repræsentanter, når der stemmes. Albanien underrettes om udfaldet. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
7. Albanien har ret til repræsentation og deltagelse i Udvalget for det Europæiske Forskningsrum og dets undergrupper er den samme som for associerede lande.
8. Repræsentanter for Albanien har ret til at deltage som observatører i JRC's Styrelsesråd uden stemmeret. På denne betingelse gælder de samme regler og procedurer som dem, der gælder for EU-medlemsstaternes repræsentanter, herunder talerrettigheder og procedurer for modtagelse af oplysninger og dokumentation om et punkt, der vedrører Albanien.
9. Albanien kan deltage i et europæisk konsortium for en forskningsinfrastruktur (ERIC) i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 723/2009⁽⁸⁾ i den seneste udgave og med retsaktens om oprettelse af ERIC.
10. De rejse- og opholdsudgifter, som Albanien repræsentanter og eksperter har i forbindelse med deltagelse som observatører i arbejdet i det udvalg, der er omhandlet i artikel 14 i afgørelse (EU) 2021/764, eller i andre møder, der vedrører gennemførelsen af Horisont Europa-programmet, refunderes af Den Europæiske Union på samme grundlag og efter samme procedurer, som dem, der er gældende for repræsentanter for Den Europæiske Unions medlemsstater.
11. Inden for rammerne af de gældende bestemmelser skal parterne gøre deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette bevægeligheden på tværs af grænserne for varer og tjenesteydelser, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.

⁽⁸⁾ Rådets forordning (EF) nr. 723/2009 af 25. juni 2009 om fællesskabsrammebestemmelser for et konsortium for en europæisk forskningsinfrastruktur (ERIC) (EUT L 206 af 8.8.2009, s. 1).

12. Albanien træffer alle nødvendige og passende foranstaltninger for at sikre, at varer og tjenesteydelser, der købes i Albanien eller importeres til Albanien, og som helt eller delvis finansieres i henhold til de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelse af aktiviteterne i overensstemmelse med denne aftale, fritages for told, importafgifter og andre skattelignende afgifter, herunder moms, der finder anvendelse i Albanien.

Artikel 3

Finansielt bidrag

1. Albanien eller albanske retlige enheders deltagelse i Horisont Europa-programmet er betinget af, at Albanien bidrager finansielt til programmet og de dermed forbundne forvaltnings-, gennemførelses- og driftsomkostninger under Den Europæiske Unions almindelige budget (i det følgende benævnt »EU-budgettet«).

2. Det finansielle bidrag har form af summen af:

a) et operationelt bidrag og

b) et deltagesesgebyr.

3. Det finansielle bidrag ydes i form af en årlig betaling i to rater og forfalder senest i juni og september.

4. Det operationelle bidrag skal dække programmets aktions- og støtteudgifter og være et supplement, for så vidt angår både forpligtelses- og betalingsbevillinger, til de beløb, der er opført på det endelige EU-budget for Horisont Europa-programmet, herunder eventuelle bevillinger svarende til frigørelser, der genopføres, jf. artikel 15, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ i den seneste ajourførte udgave (i det følgende benævnt »finansforordningen«), og forhøjet med eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer ⁽¹⁰⁾.

For så vidt angår eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa-programmet i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen ⁽¹¹⁾, skal denne stigning svare til de årlige bevillinger, der er anført i de dokumenter, der ledsager budgetforslaget, for så vidt angår Horisont Europa-programmet.

5. Det indledende operationelle bidrag baseres på en fordelingsnøgle defineret som forholdet mellem Albanien bruttonationalprodukt (BNP) i markedspriser og EU's BNP i markedspriser. De BNP'er i markedspriser, der finder anvendelse, fastsættes af Kommissionens særlige tjenestegrene på grundlag af de seneste statistiske data, der er tilgængelige for budgetberegningerne i året forud for det år, hvor den årlige betaling forfalder. Det indledende operationelle bidrag baseres i 2021 undtagelsesvist på BNP for 2019 i markedspriser. Bilag I indeholder tilpasninger til denne fordelingsnøgle.

6. Det indledende operationelle bidrag beregnes ved at anvende den tilpassede fordelingsnøgle på de oprindelige forpligtelsesbevillinger, der er opført på Den Europæiske Unions endelige budget for det relevante år til finansiering af Horisont Europa-programmet, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel.

7. Deltagesesgebyret skal udgøre 4 % af det indledende årlige operationelle bidrag som beregnet i overensstemmelse med stk. 5 og 6 i denne artikel og indføres som fastsat i bilag I. Deltagesesgebyret er ikke genstand for tilpasninger eller korrektioner med tilbagevirkende kraft.

8. Det indledende operationelle bidrag for et år »N« kan op- eller nedjusteres med tilbagevirkende kraft i et eller flere efterfølgende år på grundlag af de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået for forpligtelsesbevillingerne for det pågældende år N, forhøjet i overensstemmelse med stk. 4 i denne artikel, deres gennemførelse gennem retlige forpligtelser og deres frigørelser. Bilag I indeholder de detaljerede bestemmelser om gennemførelsen af denne artikel.

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

9. Den Europæiske Union forsyner Albanien med oplysninger om sin finansielle deltagelse, som det fremgår af budget-, regnskabs-, resultat- og evalueringsrelaterede oplysninger indgivet til Den Europæiske Unions budget- og dechargemyndigheder vedrørende Horisont Europa-programmet. Disse oplysninger forelægges under behørig hensyntagen til Den Europæiske Unions og Albanien's fortroligheds- og databeskyttelsesregler og berører ikke de oplysninger, som Albanien har ret til at modtage i henhold til bilag III.

10. Alle bidrag fra Albanien eller betalinger fra Den Europæiske Union og beregningen af beløb, der forfalder til betaling eller modtages, foretages i EUR.

Artikel 4

Automatisk korrektionsmekanisme

1. En automatisk korrektionsmekanisme for Albanien's indledende operationelle bidrag for år N, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, finder anvendelse og beregnes i år N+2. Den baseres på Albanien's og albanske retlige enheders resultater i de dele af Horisont Europa-programmet, der gennemføres ved hjælp af konkurrencetilskud, der finansieres med forpligtelsesbevillinger fra år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

Størrelsen af den automatiske korrektion beregnes ud fra forskellen mellem:

- a) de indledende beløb for de retlige forpligtelser for konkurrencetilskud, der faktisk er indgået med Albanien eller albanske retlige enheder, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4 og
- b) det tilsvarende operationelle bidrag for år N, som Albanien har betalt, som tilpasset i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, med undtagelse af ikke-interventionsomkostninger, der finansieres ud fra forpligtelsesbevillinger for år N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4.

2. Hvis det beløb, der er omhandlet i stk. 1, uanset om beløbet er positivt eller negativt, overstiger 8 % af det tilsvarende indledende operationelle bidrag som justeret i henhold til artikel 3, stk. 8, korrigeres Albanien's indledende operationelle bidrag for år N. Det beløb, som Albanien skylder eller skal modtage som et supplerende bidrag til eller en reduktion af Albanien's bidrag i henhold til den automatiske korrektionsmekanisme, er det beløb, der overstiger denne tærskel på 8 %. Et beløb, der ligger under denne tærskel på 8 %, vil ikke blive taget i betragtning ved beregningen af det supplerende bidrag, der skal betales eller kompenseres for.

3. De nærmere regler for den automatiske korrektionsmekanisme er fastsat i bilag I.

Artikel 5

Gensidighed

1. Retlige enheder, der er etableret i Den Europæiske Union, kan deltage i Albanien's programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i overensstemmelse med Albanien's lovgivning.
2. Bilag II indeholder en ikke-udtømmende liste over Albanien's tilsvarende programmer og projekter.
3. Albanien's finansiering af retlige enheder, der er etableret i EU, er underlagt Albanien's lovgivning om driften af forsknings- og innovationsprogrammer og/eller -projekter. Hvis der ikke ydes finansiering, kan retlige enheder, der er etableret i EU, deltage ved brug af egne midler.

Artikel 6

Åben videnskab

Parterne skal gensidigt fremme og tilskynde til praksis med åben videnskab i deres programmer og projekter i overensstemmelse med reglerne i Horisont Europa-programmet og Albanien's lovgivning.

Artikel 7

Overvågning, evaluering og rapportering

1. Uden at det berører Kommissionens, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsrets ansvar for overvågning og evaluering af Horisont Europa-programmet, overvåges Albanien's deltagelse i dette program løbende på grundlag af et partnerskab mellem Kommissionen og Albanien.
2. Reglerne for forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder finanskontrol, inddrivelse og andre foranstaltninger til bekæmpelse af svig i forbindelse med Den Europæiske Unions finansiering i henhold til denne aftale er fastsat i bilag III.

*Artikel 8***Det fælles forsknings- og innovationsudvalg EU-Albanien**

1. Der nedsættes herved et fælles forsknings- og innovationsudvalg mellem EU og Albanien (i det følgende benævnt »fælles udvalg EU-Albanien«). Det fælles udvalg EU-Albanien har bl.a. følgende arbejdsopgaver:

- a) vurdere, evaluere og gennemgå gennemførelsen af denne aftale, navnlig:
 - i) Albanians retlige enheders deltagelse og resultater i Horisont Europa-programmet
 - ii) graden af (gensidig) åbenhed over for retlige enheder, der er etableret i hver part, for at deltage i den anden parts programmer og projekter
 - iii) gennemførelsen af mekanismen for finansielt bidrag og den automatiske korrektionsmekanisme i overensstemmelse med artikel 3 og 4
 - iv) udveksling af oplysninger og undersøgelse af eventuelle spørgsmål om udnyttelse af resultater, herunder intellektuelle ejendomsrettigheder
- b) efter anmodning fra en af parterne drøfte restriktioner, som parterne anvender eller planlægger at anvende vedrørende adgang til deres respektive forsknings- og innovationsprogrammer, herunder aktioner vedrørende deres strategiske aktiver, interesser, uafhængighed eller sikkerhed
- c) undersøge, hvordan samarbejdet kan forbedres og udvikles
- d) i fællesskab drøfte de fremtidige retningslinjer og prioriteter for politikker vedrørende forskning og innovation og forskningsplanlægning af fælles interesse og
- e) udveksling af oplysninger om bl.a. ny lovgivning, afgørelser eller nationale forsknings- og innovationsprogrammer, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale.

2. Det fælles udvalg EU-Albanien, der består af repræsentanter for Den Europæiske Union og Albanien, vedtager selv sin forretningsorden.

3. Det fælles udvalg EU-Albanien kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper/rådgivende organer på ad hoc-basis på ekspertniveau, som kan bistå med gennemførelsen af denne aftale.

4. Det fælles udvalg EU-Albanien træder sammen mindst én gang om året og, når særlige omstændigheder kræver det, efter anmodning fra en af parterne. Møderne tilrettelægges og afholdes skiftevis af Den Europæiske Union og Albanians ministerium for videnskab.

5. Det fælles udvalg EU-Albanien udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af relevante oplysninger ved hjælp af et vilkårligt kommunikationsmiddel, navnlig i forbindelse med deltagelsen af/resultaterne for Albanians retlige enheder. Det fælles udvalg EU-Albanien kan navnlig fuldføre sine arbejdsopgaver skriftligt, når der opstår behov herfor.

*Artikel 9***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne aftale træder i kraft den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige interne procedurer til dette formål er gennemført.

2. Aftalen finder anvendelse fra den 1. januar 2021. Den forbliver i kraft, så længe det er nødvendigt for alle de projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, der finansieres ved Horisont Europa-programmet, alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte Den Europæiske Unions finansielle interesser, og afslutningen af alle de finansielle forpligtelser, der følger af gennemførelsen af denne aftale mellem parterne.

3. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes af Den Europæiske Union i tilfælde af en fuldstændig eller delvis manglende betaling af det finansielle bidrag, som Albanien skal betale i henhold til denne aftale.

I tilfælde af manglende betaling, som kan bringe gennemførelsen og forvaltningen af Horisont Europa-programmet i alvorlig fare, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse. Hvis der ikke er foretaget betaling senest 20 arbejdsdage efter den formelle rykkerskrivelse, underretter Kommissionen Albanien om suspensionen af anvendelsen af denne aftale ved en formel notifikationsskrivelse, som træder i kraft 15 dage efter Albaniens modtagelse af denne skrivelse.

Hvis anvendelsen af denne aftale suspenderes, er retlige enheder, der er etableret i Albanien, ikke berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der endnu ikke er afsluttet, når suspensionen træder i kraft. En tildelingsprocedure anses for afsluttet, når der er indgået retlige forpligtelser som følge af proceduren.

Suspensionen berører ikke de retlige forpligtelser, der er indgået med de retlige enheder, der er etableret i Albanien, inden suspensionen trådte i kraft. Denne aftale finder fortsat anvendelse på sådanne retlige forpligtelser.

Den Europæiske Union underretter straks Albanien, når den har modtaget hele det skyldige finansielle bidrag. Suspensionen ophæves med øjeblikkelig virkning ved modtagelsen af denne underretning.

Fra den dato, hvor suspensionen ophæves, er retlige enheder i Albanien igen berettigede til at deltage i tildelingsprocedurer, der iværksættes efter denne dato, og i tildelingsprocedurer, der er indledt inden denne dato, for hvilke fristerne for indgivelse af ansøgninger ikke er udløbet.

4. Hver af parterne kan til enhver tid afslutte aftalen ved skriftligt at underrette den anden part om sin hensigt om at afslutte aftalen. Afslutningen træder i kraft tre kalendermåneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse modtages. Den dato, hvor afslutningen træder i kraft, udgør afslutningsdatoen med henblik på denne aftale.

5. Hvis denne aftale afsluttes i overensstemmelse med stk. 4, er parterne enige om, at:

- a) projekter, aktioner, aktiviteter eller dele heraf, for hvilke der er indgået retlige forpligtelser efter denne aftales ikrafttræden, og inden denne aftale afsluttes, fortsætter, indtil de er afsluttet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale
- b) det årlige finansielle bidrag for år N, hvorunder denne aftale afsluttes, betales fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3. Det operationelle bidrag for år N justeres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres i overensstemmelse med denne aftales artikel 4. Det deltagelsesgebyr, der betales for år N, må ikke justeres eller korrigeres
- c) efter det år, hvor denne aftale afsluttes, justeres de indledende operationelle bidrag, der er betalt for de år, hvor denne aftale fandt anvendelse, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 8, og korrigeres automatisk i overensstemmelse med denne aftales artikel 4.

Parterne afvikler efter fælles overenskomst alle andre konsekvenser af afslutningen af denne aftale.

6. Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringernes ikrafttræden følger samme procedure som den, der gælder for denne aftales ikrafttræden.

7. Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne aftale.

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på engelsk og albansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

Udfærdiget i Bruxelles den 1. februar 2022 og i Tirana den 9. februar 2022.

*For Kommissionen på
Den Europæiske Unions vegne:*

Mariya GABRIEL

*Kommissær med ansvar for innovation,
forskning, kultur, uddannelse og unge*

For Albaniens ministerråd:

Evis KUSHI

Minister for uddannelse og sport

BILAG I

Regler for Albaniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet (2021-2027)**I. Beregning af Albaniens finansielle bidrag**

1. Albaniens finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fastsættes årligt i forhold til og som supplement til det beløb, der hvert år er til rådighed i EU-budgettet til forpligtelsesbevillinger, der er nødvendige til forvaltning, gennemførelse og drift af Horisont Europa-programmet, og som er forhøjet i overensstemmelse med i denne aftales artikel 3, stk. 4.

2. Det i denne aftales artikel 3, stk. 7, omhandlede deltagelsesgebyr indfases som følger:

— 2021: 0,5 %

— 2022: 1 %

— 2023: 1,5 %

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %

— 2026: 3 %

— 2027: 4 %.

3. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 5, beregnes det indledende operationelle bidrag, som Albanien skal betale for sin deltagelse i Horisont Europa-programmet, for de respektive regnskabsår ved at anvende en tilpasning af fordelingsnøglen.

Fordelingsnøglen tilpasses som følger:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

Den koefficient, der anvendes til ovennævnte beregning til justering af fordelingsnøglen, er 0,1.

4. I overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, foretages den første tilpasning vedrørende budgetgennemførelsen for år N i år N+1, hvor det indledende operationelle bidrag for år N op- eller nedjusteres med forskellen mellem:

a) et justeret bidrag beregnet ved at anvende fordelingsnøglen justeret ud fra år N med summen af:

i. beløbet for de budgetmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af forpligtelsesbevillinger, der er godkendt til år N inden for rammerne af det vedtagne EU-budget, og forpligtelsesbevillinger svarende til genopførte frigørelser og

ii. eventuelle forpligtelsesbevillinger baseret på eksterne formålsbestemte indtægter, der ikke hidrører fra andre donoreres finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet, og som var disponible ved udgangen af år N⁽¹⁾. For eksterne formålsbestemte indtægter, der er tildelt Horisont Europa i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EU) 2020/2094 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen⁽²⁾, anvendes de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen til beregning af det justerede bidrag

⁽¹⁾ Dette omfatter navnlig ressourcer fra EU-genopretningsinstrumentet, som blev oprettet ved Rådets forordning (EU) 2020/2094 af 14. december 2020 om oprettelse af et EU-genopretningsinstrument til støtte for genopretningen efter covid-19-krisen (EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 433 I af 22.12.2020, s. 23.

b) og det indledende operationelle bidrag for år N.

Fra år N+2 og hvert efterfølgende år, indtil alle budgetforpligtelser, der finansieres under forpligtelsesbevillinger med oprindelse i år N, der er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, er betalt eller frigjort, og senest tre år efter afslutningen af Horisont Europa-programmet, beregner EU en justering af det operationelle bidrag for år N ved at reducere Albanians operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende den justerede fordelingsnøgle for år N på frigørelser, der hvert år er indgået på forpligtelser for år N, og som er finansieret over EU-budgettet eller ved genopførte frigørelser.

Hvis de beløb, der stammer fra eksterne formålsbestemte indtægter for år N (for at medtage forpligtelsesbevillinger og, for så vidt angår beløb i henhold til Rådets forordning (EU) 2020/2094, de årlige vejledende beløb i FFR-programmeringen) og ikke stammer fra finansielle bidrag til Horisont Europa-programmet fra andre donorer, annulleres, reduceres Albanians operationelle bidrag med det beløb, der fremkommer ved at anvende fordelingsnøglen justeret for år N på det annullerede beløb.

II. Automatisk korrektion af Albanians operationelle bidrag

1. Ved beregningen af den automatiske korrektion, der er omhandlet i artikel 4 i denne aftale, gælder følgende procedurer:

- a) »Konkurrencetilskud« betyder tilskud, der tildeles gennem indkaldelser af forslag, hvor de endelige modtagere kan udpeges på tidspunktet for beregningen af den automatiske korrektion. Finansiell støtte til tredjeparter som defineret i finansforordningens artikel 204 er udelukket.
- b) Når der indgås en retlig forpligtelse med et konsortium, er de beløb, der anvendes til at fastlægge de indledende beløb for den retlige forpligtelse, de akkumulerede beløb, der er tildelt modtagere, som er albanske enheder, i overensstemmelse med tilskudsaftalens vejledende budgetfordeling.
- c) Alle beløb i retlige forpligtelser, der svarer til konkurrencetilskud, fastsættes ved hjælp af Kommissionens elektroniske system eCorda og hentes den anden onsdag i februar i år N+2.
- d) Ved »ikke-interventionsomkostninger« forstås omkostninger under programmet, bortset fra konkurrencetilskud, herunder støtteudgifter, programspecifik administration og andre aktioner ⁽³⁾.
- e) Beløb, som tildeles internationale organisationer såsom retlige enheder, der er den endelige støttemodtager ⁽⁴⁾, betragtes som ikke-interventionsomkostninger.

2. Mekanismen anvendes som følger:

- a) Automatiske korrektioner for år N i forbindelse med gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4, anvendes på grundlag af data for år N og år N+1 fra eCorda som omhandlet i dette bilags afsnit II, stk. 1, litra c), i år N+2, efter at eventuelle tilpasninger i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 8, er blevet anvendt på Albanians bidrag til Horisont Europa-programmet. Det beløb, der tages i betragtning, er beløbet for konkurrencetilkuddene, som der foreligger oplysninger om på tidspunktet for beregningen af korrektionen.
- b) Fra år N+2 og frem til 2029 beregnes størrelsen af den automatiske korrektion for år N ved at tage forskellen mellem:
 - i. det samlede beløb for de konkurrencetilskud, der er tildelt Albanien eller albanske retlige enheder som forpligtelser indgået på budgetbevillinger for år N og

⁽³⁾ Andre aktioner omfatter bl.a. indkøb, priser, finansielle instrumenter, Det Fælles Forskningscenters direkte aktioner, abonnementer (OECD, EUREKA, IPEEC, IEA osv.), eksperter (evaluatorer, overvågning af projekter) osv.

⁽⁴⁾ Internationale organisationer vil kun blive betragtet som ikke-interventionsomkostninger, hvis de er endelige støttemodtagere. Dette gælder ikke, hvis en international organisation er koordinator for et projekt (fordeling af midler til andre koordinatore).

ii. Albaniens justerede operationelle bidrag for år N multipliceret med forholdet mellem:

- A. beløbet for konkurrencetilskud, der ydes over forpligtelsesbevillinger for år N, forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale og
- B. summen af alle godkendte budgetmæssige forpligtelsesbevillinger for år N, inkl. ikke-interventionsomkostninger.

III. Betaling af Albaniens finansielle bidrag, betaling af justeringerne af Albaniens operationelle bidrag og betaling af den automatiske korrektion af Albaniens operationelle bidrag

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest i forbindelse med den første indkaldelse af midler i regnskabsåret følgende oplysninger til Albanien:

- a. de beløb i forpligtelsesbevillinger i EU-budgettet, der endeligt vedtages for det pågældende år for de budgetposter, der dækker Albaniens deltagelse i Horisont Europa-programmet, og som i givet fald er forhøjet i overensstemmelse med denne aftales artikel 3, stk. 4
- b. beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i artikel 3, stk. 7 i denne aftale
- c. gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N, som er forhøjet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i denne aftale, og frigørelsesniveauet, fra år N+1 for gennemførelsen af Horisont Europa-programmet
- d. størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for albanske retlige enheder, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og forpligtelsernes samlede omfang, for den del af Horisont Europa-programmet, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for, at den automatiske korrektion kan beregnes.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger for det følgende år i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen sender senest i april og juni i hvert regnskabsår Albanien en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Albaniens bidrag i henhold til denne aftale.

Hver indkaldelse af midler skal indeholde bestemmelser om, at seks tolvte dele af Albaniens bidrag skal betales senest 45 dage efter, at indkaldelsen af midler er udsendt.

Kommissionen sender en enkelt indkaldelse af midler i denne aftales første gennemførelsesår senest 60 dage efter den dato, fra hvilken denne aftale har retsvirkning.

3. Hvert år fra og med 2023 skal indkaldelserne af midler også afspejle størrelsen af den automatiske korrektion, der finder anvendelse på det operationelle bidrag, der er betalt for år N-2.

Indkaldelsen af midler, der udsendes senest i april, kan også omfatte justeringer af Albaniens finansielle bidrag til gennemførelsen, forvaltningen og driften af det eller de tidligere rammeprogram(mer) for forskning og innovation, som Albanien deltog i.

For hvert af regnskabsårene 2028, 2029 og 2030 skal det beløb, der fremkommer ved den automatiske korrektion af de operationelle bidrag, som Albanien har betalt i 2026 og 2027, eller ved de tilpasninger, der er foretaget i henhold til i denne aftales artikel 3, stk. 8, betales til eller af Albanien.

4. Albanien skal betale sit finansielle bidrag under denne aftale i overensstemmelse med punkt III i dette bilag. Hvis Albanien ikke har betalt inden for den fastsatte frist, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af det finansielle bidrag betaler Albanien morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, serie C, forhøjet med halvandet procentpoint.

*BILAG II***Ikke-udtømmende liste over Albaniens tilsvarende programmer og projekter**

Følgende ikke-udtømmende liste betragtes som programmer og projekter svarende til Horisont Europa-programmet i Albanien:

- Nationalt forsknings- og udviklingsprogram.

BILAG III

Forsvarlig økonomisk forvaltning

Beskyttelse af finansielle interesser og inddrivelse

*Artikel 1***Gennemgange og revisioner**

1. Den Europæiske Union har ret til i overensstemmelse med gældende retsakter fra en eller flere EU-institutioner eller -organer og som angivet i relevante aftaler og/eller kontrakter at gennemføre tekniske, videnskabelige, finansielle eller andre former for gennemgange og revisioner hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Albanien samt modtager EU-midler, og enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Albanien. Sådanne gennemgange og revisioner kan foretages af ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, eller af andre personer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen.
2. Ansatte hos Den Europæiske Unions institutioner og organer, navnlig Kommissionen og Den Europæiske Revisionsret, og de øvrige personer, der er bemyndiget hertil af Kommissionen, skal have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer til at udføre sådanne revisioner, herunder ret til at få udleveret en fysisk/elektronisk kopi af og uddrag fra ethvert dokument eller indholdet af ethvert datamedium, som den reviderede fysiske eller juridiske person eller den reviderede tredjepart er i besiddelse af.
3. Albanien må ikke forhindre eller rejse særlige hindringer for adgangsretten i Albanien og for adgangen til lokaler for ansatte og andre personer, der er omhandlet i stk. 2, på grund af udøvelsen af deres opgaver som omhandlet i denne artikel.
4. Gennemgange og revisioner kan foretages (også efter suspensionen af denne aftales anvendelse i henhold til dens artikel 9, stk. 3, eller aftalens afslutning) på de betingelser, der er fastsat i en eller flere af Den Europæiske Unions institutioners eller organers gældende retsakter, og som fastsat i relevante aftaler og/eller kontrakter vedrørende enhver retlig forpligtelse til gennemførelse af Den Europæiske Unions budget, som Den Europæiske Union har indgået inden den dato, hvor anvendelsen af denne aftale i henhold til dens artikel 9, stk. 3, suspenderes, den midlertidige anvendelse ophører eller denne aftale afsluttes.

*Artikel 2***Bekæmpelse af uregelmæssigheder og svig samt andre strafbare handlinger, der skader Unionens finansielle interesser**

1. Kommissionen og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) bemyndiges til at foretage administrative undersøgelser på Albanien's område, herunder kontrol og inspektion på stedet. Disse undersøgelser gennemføres i overensstemmelse med de vilkår og betingelser, der er fastsat i en eller flere af EU-institutionernes gældende retsakter.
2. Albanien's kompetente myndigheder meddeler inden for en rimelig tidsfrist Kommissionen eller OLAF alle oplysninger eller mistanke om uregelmæssigheder, svig eller anden ulovlig aktivitet, der skader EU's finansielle interesser.
3. Der kan foretages kontrol og inspektion på stedet hos enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Albanien, og som modtager EU-midler, samt hos enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Albanien.
4. Kommissionen eller OLAF forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med den af det albanske ministerråd udpegede kompetente albanske myndighed. Den udpegede myndighed underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og retsgrundlag, således at den kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente albanske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.
5. Efter anmodning fra de albanske myndigheder kan kontrollen og inspektionen på stedet gennemføres i fællesskab med Kommissionen eller OLAF.

6. Kommissionens ansatte og OLAF's personale skal have adgang til alle de oplysninger og dokumentation, herunder computerdata, vedrørende de pågældende operationer, der er nødvendige for en korrekt gennemførelse af kontrollen og inspektionen på stedet. De skal navnlig kunne kopiere relevante dokumenter.

7. Hvis personen, enheden eller en anden tredjepart modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de albanske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionen eller OLAF bistand, for at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt. Denne bistand omfatter, at der træffes passende forholdsregler i henhold til national ret, navnlig for at sikre bevismateriale.

8. Kommissionen eller OLAF underretter de albanske myndigheder om resultatet af kontrollen eller inspektionen. Navnlig meddeler Kommissionen eller OLAF så hurtigt som muligt Albanien kompetente myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som de har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet.

9. Uden at det berører anvendelsen af Albanien lovgivning, kan Kommissionen pålægge juridiske eller fysiske personer i Albanien, der deltager i gennemførelsen af et program eller en aktivitet, administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lovgivning.

10. Med henblik på en korrekt gennemførelse af denne artikel udveksler Kommissionen eller OLAF og Albanien kompetente myndigheder regelmæssigt oplysninger og, efter anmodning fra en af parterne i denne aftale, rådfører sig med hinanden.

11. For at fremme et effektivt samarbejde og en effektiv udveksling af oplysninger med OLAF udpeger Albanien et kontaktpunkt.

12. Udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen eller OLAF og albanske kompetente myndigheder finder sted under behørig hensyntagen til fortrolighedskravene. Personoplysninger, der indgår i udvekslingen af oplysninger, beskyttes i overensstemmelse med gældende regler.

13. De albanske myndigheder samarbejder med Den Europæiske Anklagemyndighed for at sætte den i stand til at opfylde sin pligt til at efterforske og retsforfølge gerningsmænd og medskyldige til strafbare handlinger, der skader Den Europæiske Unions finansielle interesser, i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Artikel 3

Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

1. Afgørelser, der vedtages af Kommissionen, og som pålægger juridiske eller fysiske personer, bortset fra stater, en forpligtelse til at betale en pengeydelse i forbindelse med krav, der hidrører fra Horisont Europa-programmet, kan tvangsfuldbyrdes i Albanien. Fuldblyrdelsespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldblyrdelsesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som Albanien regering har udpeget. Albanien ministerråd meddeler Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol sin udpegede nationale myndighed. I overensstemmelse med artikel 4 har Kommissionen ret til at anmelde sådanne afgørelser, der kan tvangsfuldbyrdes, direkte til personer og retlige enheder, der er hhv. bosiddende eller etableret i Albanien. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter albansk ret og de albanske retsplejeregler.

2. Domme og kendelser afsagt af Den Europæiske Unions Domstol i medfør af en voldgiftsbestemmelse i en kontrakt eller aftale i forbindelse med EU-programmer, -aktiviteter, -aktioner eller -projekter skal kunne tvangsfuldbyrdes i Albanien på samme måde som Kommissionens afgørelser som omhandlet i stk. 1.

3. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at prøve lovligheden af den i stk. 1 omhandlede afgørelse vedtaget af Kommissionen og til at udsætte tvangsfuldbyrdelsen heraf. Retterne i Albanien har dog kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne.

*Artikel 4***Kommunikation og udveksling af oplysninger**

Den Europæiske Unions institutioner og organer, der er involveret i gennemførelsen af Horisont Europa-programmet eller i kontrollen med dette program, har ret til at kommunikere direkte, herunder gennem elektroniske udvekslings-systemer, med enhver fysisk person eller retlig enhed, der er hhv. bosiddende eller etableret i Albanien, og som modtager EU-midler, samt enhver tredjepart, der er involveret i gennemførelsen af EU-midler og er bosiddende eller etableret i Albanien. Sådanne personer, enheder og parter kan direkte forelægge Den Europæiske Unions institutioner og organer al den relevante information og dokumentation, som de er forpligtet til at forelægge i henhold til Den Europæiske Unions lovgivning, der finder anvendelse på EU-programmet, og de kontrakter eller aftaler, der er indgået med henblik på gennemførelse af det pågældende program.

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA